

# Il-Ġurnal Uffiċjali

## L 233

### tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 52

4 ta' Settembru 2009

Werrej

I Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obbligatorja

#### REGOLAMENTI

- ★ **Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 803/2009 tas-27 ta' Awwissu 2009 li jimponi dazju anti-dumping definitiv fuq importazzjonijiet ta' ċerti fittings ta' tubi u pajpijiet, tal-hadid jew tal-azzar, li joriginaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u mit-Tajlandja, u daww kunsinjati mit-Tajwan, kemm jekk dikjarati bħala originarji mit-Tajwan, kif ukoll jekk mhumiex, u li jirrevoka l-eżenzjoni mogħtija lil Chup Hsin Enterprise Co. Ltd. u Nian Hong Pipe Fittings Co. Ltd.** ..... 1
- Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 804/2009 tat-3 ta' Settembru 2009 li jistabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix ..... 18
- Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 805/2009 tat-3 ta' Settembru 2009 li jiffissa l-ammont massimu tar-rifużjoni tal-esportazzjoni tal-butir fil-qafas tas-sejha permanenti għall-offerti pprovduta bir-Regolament (KE) Nru 619/2008 ..... 20
- Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 806/2009 tat-3 ta' Settembru 2009 li jiffissa l-ammont massimu tar-rifużjoni tal-esportazzjoni għat-trab tal-halib xkumat fil-qafas tas-sejha permanenti għall-offerti pprovduta bir-Regolament (KE) Nru 619/2008 ..... 22
- Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 807/2009 tat-3 ta' Settembru 2009 li jiffissa l-prezz massimu għax-xiri tal-butir għall-11 stedina individwali għall-offerti fi hdan il-proċedura tas-sejhiet għall-offerti miftuħa bir-Regolament (KE) Nru 186/2009 ..... 23
- Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 808/2009 tat-3 ta' Settembru 2009 li jiffissa l-prezz massimu tax-xiri tat-trab tal-halib xkumat għad-9 stedina individwali għall-offerti fi hdan il-proċedura tas-sejhiet għall-offerti miftuħa mir-Regolament (KE) Nru 310/2009 ..... 24

- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 809/2009 tat-3 ta' Settembru 2009 li jipprojbixxi s-sajd għall-gamblu tat-Tramuntana fiż-żona tan-NAFO, id-Divizjoni 3L minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istati Membri Kollha minbarra l-Estonja, il-Latvja, il-Litwanja u l-Polonja . . . . . 25**

## I

(Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja)

## REGOLAMENTI

## REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 803/2009

tas-27 ta' Awwissu 2009

**li jimponi dazju anti-dumping definitiv fuq importazzjonijiet ta' ċerti fittings ta' tubi u pajpijiet, tal-hadid jew tal-azzar, li joriginaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u mit-Tajlandja, u dawk kunsinjati mit-Tajwan, kemm jekk dikjarati bħala originarji mit-Tajwan, kif ukoll jekk mhumex, u li jirrevoka l-eżenzjoni mogħtija lil Chup Hsin Enterprise Co. Ltd. u Nian Hong Pipe Fittings Co. Ltd.**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 384/96 tat-22 ta' Diċembru 1995 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea <sup>(1)</sup> ("ir-Regolament bażiku"), u b'mod partikolari l-Artikoli 11(2) u (3) u 13(4) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mressqa mill-Kummissjoni, wara li kkonsultat lill-Kumitat Konsultattiv,

Billi:

(2) Il-miżuri fis-sehh bħalissa huma dazju antidumping definitiv imposti mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 964/2003 <sup>(4)</sup> fuq importazzjonijiet ta' ċerti tubi jew pajpijiet aċċessorji, tal-hadid u l-azzar, li joriginaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u t-Tajlandja ("il-pajjiżi konċernati"), u dawk kunsinjati mit-Tajwan, kemm jekk dikjarati bħala originarji mit-Tajwan, kif ukoll jekk le, skont revizjoni ta' skadenza mal-Artikolu 11(2) tar-Regolament ("l-ewwel revizjoni ta' skadenza"). Id-dazju antidumping fis-sehh huwa ta' 58,6 % għar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u 58,9 % għat-Tajlandja minbarra għal Thai Benkan Co. Ltd. (0 %) u Awaji Materia Co. Ltd. <sup>(5)</sup> (7,4 %). Tliet kumpaniji Tajwaniżi, Chup Hsin Enterprise Co. Ltd, Rigid Industries Co. Ltd u Nian Hong Pipe Fittings Co. Ltd., huma eżentati mill-estensjoni tal-miżuri għat-Tajwan.

(3) Permezz tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 96/252/KE <sup>(6)</sup> ġew aċċettati impenji minn ċerti produttori Tajlandiżi. Fl-2004, dawn l-impenji ġew irtirati permezz tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1496/2004 <sup>(7)</sup> li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 964/2003.

## A. PROCEDURA

## 1. Il-miżuri fis-sehh u l-investigazzjonijiet preċedenti

(1) Permezz tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 584/96 <sup>(2)</sup>, ġie impost dazju antidumping definitiv fuq importazzjonijiet ta' ċerti fittings ta' tubi u pajpijiet tal-hadid jew tal-azzar ("FTP" jew "il-prodott konċernat"), li joriginaw, inter alia, fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina ("RPC") u t-Tajlandja ("l-investigazzjoni oriġinali"). Skont l-Artikolu 13(3) tar-Regolament bażiku, dawn il-miżuri ġew estiżi bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 763/2000 <sup>(3)</sup> biex ikopru ċerti importazzjonijiet tal-prodott konċernat li huma kunsinjati mit-Tajwan, ibbażati fuq is-sejbiet tal-investigazzjoni ta' kontra l-elużjoni.

(4) Skont l-Artikolu 13(3) tar-Regolament bażiku, il-miżuri għall-prodott konċernat li jorigina fir-RPC ġew estiżi għal importazzjonijiet tal-istess prodott kunsinjat mill-Indoneżja bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2052/2004 <sup>(8)</sup>, mis-Sri Lanka bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2053/2004 <sup>(9)</sup>, u mill-Filippini bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 655/2006 <sup>(10)</sup>, kemm jekk dikjarat li jorigina mill-Filippini, l-Indoneżja, u s-Sri Lanka kif ukoll jekk le.

<sup>(1)</sup> ĠU L 56, 6.3.1996, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 84, 3.4.1996, p. 1.

<sup>(3)</sup> ĠU L 94, 14.4.2000, p. 1.

<sup>(4)</sup> ĠU L 139, 6.6.2003, p. 1.

<sup>(5)</sup> Precedentement Awaji Sangyo Co Ltd., ara ĠU C 152, 6.7.2007, p. 16.

<sup>(6)</sup> ĠU L 84, 3.4.1996, p. 46.

<sup>(7)</sup> ĠU L 275, 25.8.2004, p. 1.

<sup>(8)</sup> ĠU L 355, 1.12.2004, p. 4.

<sup>(9)</sup> ĠU L 355, 1.12.2004, p. 9.

<sup>(10)</sup> ĠU L 116, 29.4.2006, p. 1.

- (5) Bhalissa hemm ukoll fis-sehh miżuri antidumping imposti permezz tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1001/2008 <sup>(1)</sup> fuq importazzjonijiet tal-prodott konċernat mir-Repubblika tal-Korea u l-Malażja.

## 2. It-talbiet għar-reviżjonijiet

- (6) Wara l-pubblikazzjoni ta' avviż ta' skadenza imminenti <sup>(2)</sup> tal-miżuri anti-dumping fis-sehh fuq importazzjonijiet ta' FTP li joriginaw fir-RPĊ u t-Tajlandja, il-Kummissjoni rċeviet talba ta' revizjonijiet skont l-Artikolu 11(2) u (3) tar-Regolament bażiku.
- (7) It-talba tressqet fil-5 ta' Marzu 2008 mill-Kumitat tad-Difiża tal-iSteel Butt-Welding Fittings Industry tal-Unjoni Ewropea ("l-applikant") fisem il-produtturi li jirrappreżentaw proporzjon magġuri, f'dan il-każ aktar minn 50 %, tal-produzzjoni totali tal-Komunità ta' FTP.
- (8) It-talba skont l-Artikolu 11(2) kienet ibbażata fuq ir-raġuni li l-iskadenza tal-miżuri x' aktarx li tirriżulta f'kontinwazzjoni jew f'rikorrenza ta' dumping u ta' ħsara lill-industrija Komunitarja.
- (9) It-talba skont l-Artikolu 11(3) kienet ibbażata fuq informazzjoni mogħtija mill-applikant li, fir-rigward ta' importazzjonijiet tal-prodott konċernat mir-RPĊ, il-miżura ma għadhiex biżżejjed biex tagħmel tajjeb għad-dumping ta' ħsara, b'mod partikolari fejn għandha x'taqsam l-estensjoni tal-miżura għal importazzjonijiet kunsinjati mit-Tajwan. L-applikant ta evidenza prima facie li l-eżenzjoni tal-importazzjonijiet prodotti minn Chup Hsin Enterprise Co. Ltd, u Nian Hong Pipe Fittings Co. Ltd. mill-miżura estiża ma għadhiex iġġustifikata minhabba li dawn il-kumpaniji jidhru li huma involuti fi prattiċi ta' elużjoni bħalma hija trazzbord it-Tajwan ta' FTP li joriginaw fir-RPĊ.
- (10) Billi ddeterminat, wara konsultazzjoni mal-Kumitat Konsultattiv, li hemm biżżejjed evidenza biex tiġġustifika t-tnedija ta' revizjoni ta' skadenza u ta' revizjoni parzjali *interim*, limitati għall-eżenzjoni ta' FTP prodotti minn Chup Hsin Enterprise Co. Ltd, Kaohsiung (it-Tajwan) u Nian Hong Pipe Fittings Co. Ltd, Kaohsiung (it-Tajwan) mill-estensjoni tal-miżuri antidumping imposti fuq importazzjonijiet li joriginaw fir-RPĊ kkunsinjati mit-Tajwan, il-Kummissjoni nediet revizjonijiet <sup>(3)</sup> skont l-Artikolu 11(2) u (3) tar-Regolament bażiku ("ir-reviżjonijiet attwali").

## 3. L-investigazzjoni

### 3.1. Il-partijiet konċernati mill-investigazzjoni

- (11) Il-Kummissjoni avżat b'mod uffiċjali lill-produtturi Komunitarji applikanti, il-produtturi Komunitarji l-oħra, il-produtturi esportaturi fil-pajjiżi konċernati, l-importaturi/il-kummerċjanti, l-utenti u l-assocjazzjonijiet tagħhom magħrufa li huma konċernati, kif ukoll, lir-rappreżentanti tal-gvernijiet tal-pajjiżi esportaturi, dwar it-tnedija tar-reviżjoni.
- (12) Il-Kummissjoni baġtet kwestjonarji lil dawn il-partijiet kollha u lil dawk li introduċew ruħhom fiż-żmien stipulat fl-avviż tat-tnedija. Il-Kummissjoni tat ukoll l-opportunità lill-partijiet interessati li jippreżentaw il-fehmiet tagħhom bil-miktub u li jitolbu seduta fil-limitu ta' żmien stipulat fl-avviż tat-tnedija.
- (13) Bħala riżultat ta' dan, it-tweġibiet tal-kwestjonarju waslu miż-żewġ produtturi esportaturi fit-Tajwan u t-tliet produtturi Komunitarji li ntagħzlu bħala kampjun kif ukoll it-tliet importaturi mhux relatati li ntagħzlu bħala kampjun fil-Komunità (ara l-premessi (14) sa (17) hawn taht).

### 3.2. Kampjunament

- (14) Fid-dawl tal-ġhadd apparentament għoli ta' produtturi esportaturi fir-RPĊ, importaturi mhux relatati tal-prodott konċernat fil-Komunità u produtturi Komunitarji li appoġġjaw it-talba, il-kampjunament ġie previst fl-avviż tat-tnedija, skont l-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku. Biex tkun tista' tiddeċiedi jekk il-kampjunament huwiex neċessarju u, jekk dan ikun il-każ, biex tagħzel kampjun, il-Kummissjoni talbet lil dawn il-partijiet biex jagħtu l-informazzjoni elenkata fl-avviż tat-tnedija fit-Taqsima 5.1.(a) (i) sa (iii) u baġtet formoli għall-kampjunament fejn talbet informazzjoni speċifika dwar il-volum ta' bejgħ u l-prezzijiet medji ta' kull produttur Komunitarju, kull produttur esportatur u kull importatur konċernat.
- (15) Ma waslet l-ebda tweġiba minn l-ebda produttur esportatur Ċiniż jew Tajlandiż, u għalhekk il-kampjunament ma kienx applikabbli.
- (16) Disa' produtturi Komunitarji wieġbu għall-formola ta' kampjunament. Intgħazel kampjun ta' erba' produtturi Komunitarji bbażat fuq il-volum tal-bejgħ tagħhom fis-suq tal-Komunità matul il-perjodu tal-investigazzjoni tar-reviżjoni. Dawn il-produtturi ntalbu biex jimlew il-kwestjonarju kollu. Wahda mill-kumpaniji magħżula sussegwentement ma mlitx il-kwestjonarju kollu u għalhekk giet eskluża mill-kampjun. Il-kampjun finali ta' tliet kumpaniji kien jghodd għal aktar minn 59 % tal-produzzjoni totali tal-industrija tal-Komunità u kien jirrappreżenta 62 % tal-volum tal-bejgħ tal-industrija Komunitarja fis-suq tal-Komunità.

<sup>(1)</sup> ĠU L 275, 16.10.2008, p. 18

<sup>(2)</sup> ĠU C 238, 10.10.2007, p. 20.

<sup>(3)</sup> ĠU C 138, 5.6.2008, p. 42.

- (17) F'dak li għandhom x'jaqsmu l-produtturi tal-prodott konċernat, disgha wiegħu għall-formola tat-tehid tal-kampjun. Intagħžel kampjun ta' erba' importaturi ibbażat fuq il-volum tal-importazzjonijiet tagħhom tal-prodotti konċernati lejn il-Komunità mill-pajjiżi konċernati matul il-perjodu tal-investigazzjoni tar-reviżjoni. Minkejja dan, wahda mill-kumpaniji sussegwentement ma mlietx il-kwestjonarju kollu u għalhekk giet eskluża mill-kampjun.

### 3.3. L-investigazzjoni u ż-żjarat ta' verifika

- (18) Il-Kummissjoni fittxet u vverifikat l-informazzjoni kollha meqjusa necessarja għall-iskopijiet tad-determinazzjoni tal-kontinwazzjoni jew rikorrenza probabbli ta' dumping u hsara u tal-interess Komunitarju u biex tivverifika jekk l-eżenzjoni ta' ċerti FTP prodotti mill-kumpaniji msemmija hawn fuq fil-premessa (9) mill-estensjoni tal-miżuri antidumping li hemm fis-seħh kontra r-RPĊ għadhiex ġustifikata biex tagħmel tajjeb għad-dumping ta' hsara. Iż-żjarat ta' verifika twettqu fl-istabbilimenti tal-kumpaniji li ġejjin:

#### (a) Il-produtturi Komunitarji meħuda bħala kampjun

- Erne Fittings GmbH, Schlins, l-Awstrija, inkluża l-kumpanija realtata Siekmann Fittings, GmbH, Lohne, il-Germanja,
- Interfit S.A., Maubeuge, Franza,
- Virgilio Cena & Figli S.p.A, Brescia, l-Italja.

#### (b) L-importaturi mhux relatati meħuda bħala kampjun

- BSS Group plc, Leicester, Ir-Renju Unit,
- Eurobridas Fittings, S.A., Zaragoza, Spanja,
- Manfred Geldbach GmbH & Co., Gelsenkirchen, il-Germanja.

#### (c) Il-produtturi esportaturi fit-Tajwan

- Chup Hsin Enterprise Co. Ltd, Kaohsiung,
- Nian Hong Pipe Fittings Co. Ltd, Kaohsiung.

#### (d) Il-produttur fil-pajjiż analogu, l-Istati Uniti tal-Amerika

- Weldbend Corporation, Argo, Illinois, l-Istati Uniti tal-Amerika.

### 3.4. Il-perjodu tal-investigazzjoni tar-reviżjoni

- (19) L-investigazzjoni tal-kontinwazzjoni jew tar-rikorrenza tad-dumping kopriet il-perjodu mill-1 ta' April 2007

sal-31 ta' Marzu 2008 ("il-perjodu tal-investigazzjoni tar-reviżjoni" jew il-"PIR"). L-investigazzjoni tax-xejriet rilevanti għal-valutazzjoni tal-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew rikorrenza tal-hsara kopriet il-perjodu mill-1 ta' Jannar 2004 sa tmien il-PIR (il-"perjodu meqjus").

## B. IL-PRODOTT KONĊERNAT U L-PRODOTT SIMILI

### 1. Il-prodott li qed jiġi kkunsidrat

- (20) Il-prodott li għaddej minn revizjoni huwa l-istess bħal dak fl-investigazzjoni originali u fl-ewwel revizjoni ta' skadenza: ċerti fittings ta' tubi u pajpijiet (għajr fittings fonduti, flangijiet u fittings bil-kamin), tal-hadid jew tal-azzar (ma jinkludix l-istainless steel), b'dijametru estern massimu ta' 609,6 mm, tat-tip li jiġi użat għall-issaldjar jew xi użi ohra, li joriginaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u t-Tajlandja.

- (21) Il-PTP huma mmanifatturati essenzjalment permezz tal-qtugħ u l-iffurmar ta' tubi u pajpijiet. Jintużaw biex jgħaqqdu t-tubi u l-pajpijiet u jistgħu jkunu ta' għamliet differenti: liwġiet, kmien ta' riduzzjoni, forom ta' "T" u tappijiet, kif ukoll qisien u gradi materjali differenti. Dawn jintużaw prinċipalment fl-industrija tal-petrokimika, tal-bini, tal-ġenerazzjoni tal-enerġija, tal-bini tal-bastimenti u l-istallazzjonijiet industrijali. Meta jinbiegħu biex jintużaw fl-industrija petrokimika, l-istandard globali użat huwa l-istandard ANSI. Għal għanijiet ohra, l-aktar standard komuni użat fil-Komunità huwa l-istandard DIN.

### 2. Il-prodott simili

- (22) Bħalma ġara fl-investigazzjoni originali u l-ewwel revizjoni ta' skadenza, instab li l-FTP prodotti fil-pajjiżi konċernati, mibjugħa lokalment u/jew esportati lejn il-Komunità, għandhom l-istess karatteristiċi fiżiċi, tekniċi u kimiċi bażiċi u l-istess użi finali bħall-prodotti mibjugħa fil-Komunità mill-produtturi Komunitarji applikanti u għalhekk jitqiesu li huma prodotti simili fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 1(4) tar-Regolament bażiku.

## C. IL-PROBABBILTÀ TA' KONTINWAZZJONI JEW RIKORRENZA TA' DUMPING

- (23) Skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku, ġie investigat jekk l-iskadenza tal-miżuri x'aktarx li twassal għal kontinwazzjoni jew rikorrenza ta' dumping.

### 1. Il-kummenti preliminari

- (24) Kif imsemmi hawn fuq, fin-nuqqas ta' kooperazzjoni minn kwalunkwe produttur esportatur fir-RPĊ u t-Tajlandja, din l-investigazzjoni kellha tiġi bbażata fuq informazzjoni disponibbli għall-Kummissjoni minn sorsi ohra, bħalma hija t-talba ta' revizjoni, l-Eurostat, l-istatistika tad-Dwana Ċiniża, u l-informazzjoni miġbura fil-pajjiż analogu.

## 2. It-Tajlandja

### (a) Il-valur normali

- (25) Skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, u fin-nuqqas ta' kwalunkwe kooperazzjoni mill-produtturi esportaturi Tajlandiżi, il-valur normali kien ibbażat fuq id-data mogħtija fit-talba, jiġifieri l-ispiża stmata tal-manifattura fit-Tajlandja li magħha żdied 15 % għall-ispejjeż ġenerali u amministrattivi u 11 % għall-qliġ. Ma kien hemm l-ebda indikazzjoni li dan il-livell ta' qliġ għandu jaqbeż il-qliġ li normalment isir minn esportaturi jew produtturi oħra minn bejgħ ta' prodotti tal-istess kategorija ġenerali fis-suq doemstiku tal-pajjiż tal-orijini kif previst fl-Artikolu 2(6)(c).

### (b) Il-prezz tal-esportazzjoni

- (26) Skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, u fin-nuqqas tal-kooperazzjoni minn produtturi esportaturi Tajlandiżi, il-prezz tal-esportazzjoni ġie kkalkulat billi ntuzat id-data tal-Eurostat. Dawn iċ-ċifri ġew aġġustati skont it-tipi ta' prodott proporzjonalment għat-tunnellaġġ ta' kull tip ta' prodott abbażi tal-informazzjoni mogħtija fit-talba.

### (c) It-tqabbil

- (27) Biex jiġi żgurat tqabbil ġust il-prezz tal-esportazzjoni ġie aġġustat għat-trasport intern u bil-baħar, l-assigurazzjoni, il-kummissjonijiet u l-imballaġġ skont l-Artikolu 2(10) tar-Regolament bażiku.

### (d) Il-margini ta' dumping

- (28) Biex tikkalkula l-margini tad-dumping, il-Kummissjoni qabblet il-valur normali medju bil-piż differenzjat mal-prezz medju tal-esportazzjoni lejn il-Komunità fl-livell ex fabbrika u fl-istess livell tal-kummerċ, skont l-Artikolu 2(11) tar-Regolament bażiku. Dan it-tqabbil wera l-eżistenza ta' maġini ta' dumping għat-Tajlandja ta' 17,8 %, li huwa daqs l-ammont li bih il-valur normali stabbilit qabeż il-prezz tal-esportazzjoni.

## 3. Ir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina

### (a) Il-valur normali: Il-Pajjiż Analogu

- (29) Il-miżuri eżistenti jipprevedu dazju wiehed għall-pajjiż kollu fuq l-importazzjonijiet kollha fil-Komunità tal-prodott simili li joriġina fir-RPĊ. Għalhekk, il-valur normali kien iddeterminat fuq il-bażi tal-informazzjoni miksuba f'economija tas-suq ta' pajjiż terz ("il-pajjiż analogu"). Fl-investigazzjoni oriġinali t-Tajlandja kien il-pajjiż li ntagħżel bħala l-pajjiż analogu. Minkejja dan, l-Istati Uniti tal-Amerika kienet mahsuba bħala l-pajjiż analogu fl-avviż tat-tneġġija minhabba li l-industrija tal-Komunità fit-talba tagħha għal revizjoni indikat li bħalissa kienet għażla iktar adattata milli t-Tajlandja. Minkejja dan, saru l-isforzi kollha biex jinstabu alternattivi possibbli f'pajjiżi terzi oħra, iżda l-ebda kumpanija ma qablet li tikkoopera, minbarra kumpanija wahda fl-Istati Uniti tal-Amerika.
- (30) L-għażla tal-Istati Uniti tal-Amerika, skont l-Artikolu 2(7) tar-Regolament bażiku, kienet meqjusa bħala adattata

minhabba d-daqs tas-suq tagħha, il-livell tal-importazzjonijiet u l-kompetizzjoni b'saħħitha f'dan is-suq li tirriżulta minnhom. Minbarra dan, minhabba li l-ebda esportatur Tajlandiż ma kkoopera fl-investigazzjoni, tqies bħala xieraq li l-valur normali għar-RPĊ jiġi bbażat fuq id-data verifikata tal-kumpanija Amerikana li kkooperat. Bl-istess mod, ma wasal l-ebda kumment minn xi parti interessata wara l-pubblikazzjoni tal-avviż tat-tneġġija dwar il-proposta li jintużaw l-Istati Uniti tal-Amerika bħala pajjiż analogu. B'riżultat ta' dan, il-valur normali ġie bbażat fuq id-data mogħtija mill-produttur fl-Istati Uniti tal-Amerika.

### (b) Il-prezz tal-esportazzjoni

- (31) Għal dak li għandu x'jaqsam mal-esportazzjonijiet lill-Komunità, ladarba l-ebda produttur esportatur fir-RPĊ ma kkoopera, is-sejbiet kellhom jiġu bbażati fuq il-fatti disponibbli, skont l-Artikolu 18(1) tar-Regolament bażiku. Il-prezz tal-esportazzjoni ġie ddeterminat fuq il-bażi tal-istatistika Ċiniża tad-dwana, wara li ssegwiet l-istess metodologija bħal fl-investigazzjoni oriġinali. Din id-data giet ipparagunata ma' data mill-Eurostat. Instabu differenzi konsiderevoli kemm fil-kwantità kif ukoll fil-prezz. Fuq il-bażi ta' evidenza dokumentata qabel ta' elużjoni mir-RPĊ li tindika li l-użu tad-data tal-Eurostat ma kienx preċiż biżżejjed, tqies li jkun xieraq li ma jintużawx f'din ir-revizjoni.

### (c) It-tqabbil

- (32) Għall-ghan ta' tqabbil ġust, u skont l-Artikolu 2(10) tar-Regolament bażiku, saret allokkazzjoni dovuta fil-forma ta' aġġustamenti għad-differenzi fir-rigward tat-trasport (trasport bil-baħar), l-ispejjeż tal-assigurazzjoni, l-ispiża tal-kreditu u l-hlasijiet lill-intermedjaturi, li tqiesu li jaffettwaw il-prezzijiet u t-tqabbil tal-prezz.

### (d) Il-margini ta' dumping

- (33) Skont l-Artikolu 2(11) tar-Regolament bażiku, il-valur normali medju differenzjat, fuq bażi ex fabbrika tal-Istati Uniti tal-Amerika, tqabbel mal-prezz medju differenzjat tal-esportazzjoni, fuq bażi ex fabbrika taċ-Ċina, fl-istess livell tal-kummerċ. It-tqabbil ta' hawn fuq wera l-eżistenza ta' margini tad-dumping ta' 100 % għar-RPĊ.

### (e) Il-konkluzjoni

- (34) L-investigazzjoni żvelat li, l-importazzjonijiet miż-żewġ pajjiżi ssuktaw fil-livelli għolja ta' dumping. L-investigazzjoni ma żvelatx xi raġuni li għaliha l-livell ta' dumping jista' jisparixxi jew jonqos fil-każ li kieku l-miżuri kellhom jiġu revokati. Għalhekk ġie konkluz li hemm probabbiltà ta' kontinwazzjoni tad-dumping. Barra minn hekk, għandu jiġi nnutat li, minkejja l-livell għoli tad-dazji antidumping imposti fuq l-esportazzjonijiet tagħhom, il-volumi ta' importazzjonijiet minn dawn il-pajjiżi żdiedu b'mod massiv. Madankollu, tqies xieraq li jiġi investigat ukoll jekk ikunx hemm rikorrenza ta' dumping f'volumi miżjuda tal-esportazzjoni jekk il-miżuri eżistenti jiġu revokati.

#### 4. L-iżvilupp tal-importazzjonijiet jekk il-miżuri jiġu revokati

- (35) Bl-iskop tal-investigazzjoni tal-probabbiltà ta' rikorrenza ta' dumping, ġew ivalutati l-fatturi li ġejjin: l-evoluzzjoni tal-esportazzjoni u/jew il-kapaċità tal-produzzjoni tal-pajjiżi konċernati, l-isfond tal-elużjoni fil-każ tar-RPĊ u l-qagħda fl-imġiba tal-esportazzjoni fis-swieq ta' pajjiżi terzi.

#### 5. It-Tajlandja

- (36) Fin-nuqqas ta' kooperazzjoni minn kwalunkwe produttur esportatur Tajlandiż, din l-investigazzjoni kellha tiġi bbażata fuq l-informazzjoni disponibbli għall-Kummissjoni minn sorsi oħra, jiġifieri t-talba. Il-kapaċità annwali ta' produzzjoni Tajlandiża kienet stmata skont it-talba, għal 63 000 tunnellata, għal konsum domestiku ta' 4 200 tunnellata biss, li tagħmel l-industrija Tajlandiża dipendenti bil-kbir fuq l-esportazzjonijiet. Il-produzzjoni annwali kienet stmata għal madwar 38 000 tunnellata. B'riżultat ta' dan, il-kapaċità supplementari kienet stmata għal 25 000 tunnellata.
- (37) L-investigazzjoni wriet li l-ebda suq ieħor madwar id-dinja ma jista' jassorbi din il-kapaċità disponibbli minhabba li t-Tajlandja hija diġà sugġetta għal miżuri antidumping. Dawn il-miżuri jifirxu minn 10,68 % sa 52,6 % fl-Istati Uniti tal-Amerika għal prodott li għandu hafna inkomuni ma' dak konċernat f'din l-investigazzjoni, limitat għal diġamentru intern ta' 14-il pulzier. Barra dan, abbażi tal-esperjenza tal-imġhoddi u skont it-talba għal din ir-reviżjoni, jidher li teżisti sovrakapaċità enormi li tifrex mad-dinja kollha u speċjalment fl-Ażja tax-Xlokk.
- (38) Konsegwentement, jekk il-miżuri jithallew jiskadu, probabbli li parti sostanzjali tal-kapaċità eċċessiva Tajlandiża tiġi diretta lejn is-suq tal-UE, fid-dawl tar-restrizzjonijiet attwali u l-livell għoli ta' miżuri fis-sehh fi swieq ewlenin oħra.

#### 6. Ir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina

- (a) Il-produzzjoni u l-utilizzazzjoni tal-kapaċità
- (39) Fid-dawl tan-nuqqas tal-koperazzjoni minn produtturi esportaturi Ċiniżi, is-servizzi tal-Kummissjoni kellhom jagħmlu użu mill-fatti disponibbli. Minhabba li fiit informazzjoni hija magħrufa dwar l-industrija Ċiniża, il-konkluzjonijiet li ġejjin jorbtu fuq l-informazzjoni miġbura fit-talba u l-istatistika tad-dwana Ċiniża. Sostenn għal dawn is-sejbiest instab ukoll fl-informazzjoni li kienet saret pubblika fil-qafas ta' proċedimenti simili fl-Istati Uniti tal-Amerika.
- (40) Skont dawn is-sorsi, il-kapaċità totali tal-produzzjoni Ċiniża għall-prodott konċernat kienet ta' madwar 365 000 tunnellata kull sena. Il-volum anwali attwali tal-produzzjoni Ċiniża, kif stmat fit-talba, kien madwar 291 000 tunnellata. Din l-istima giet ibbażata fuq il-

volum Ċiniż tal-esportazzjoni mad-dinja kollha mogħti mill-istatistika tad-dwana kummerċjali (madwar 70 000 tunnellata fis-sena), u fuq il-konsum domestiku stmat għal madwar 221 000 tunnellata fis-sena.

- (41) Fuq din il-bażi, il-kapaċità Ċiniża supplementari għandha tilhaq l-74 000 tunnellata li wahidha kienet kważi biżżejjed biex tforni l-konsum totali tal-UE (79 813 tunnellata).
- (42) Minhabba li r-RPĊ, bhat-Tajlandja, hija wkoll sugġetta għal miżuri antidumping li jestendu minn 35,06 % għal 182,9 % fl-Istati Uniti tal-Amerika huwa probabbli li parti sostanzjali tal-kapaċità Ċiniża eċċessiva tiġi diretta lejn is-suq tal-UE.
- (43) Il-fatt li, minkejja l-eżistenza ta' dazji antidumping għolja (58,6 %) fis-sehh kontra l-importazzjonijiet Ċiniżi, il-produtturi esportaturi Ċiniżi rnexxielhom iżidu sostanzjalment l-esportazzjonijiet tagħhom lejn l-UE minn 2 550 tunnellata fl-2004 għal 10 268 tunnellata fil-PIR jindika l-interess qawwi ssuktat tal-esportaturi Ċiniżi fis-suq tal-UE.
7. L-isfond għall-elużjoni
- (44) Barra dan, l-esportaturi Ċiniżi wrew id-determinazzjoni ssuktata tagħhom għall-esportazzjoni lejn l-UE bi kwalunkwe mezz kif jixhdu l-attentati numerużi ta' elużjoni tal-miżuri imposti permezz tar-Regolament (KE) Nru 964/2003 billi jesportaw billi jgħaddu suċċessivament mit-Tajwan, l-Indoneżja, is-Sri Lanka u l-Filippini.
- (45) Sahansitra johroġ iktar biċ-ċar, abbażi tal-istatistika tad-dwana Ċiniża, li l-UE hija suq attraenti hafna għall-produtturi esportaturi Ċiniżi minhabba li kisbu whud mill-ogħla prezzijiet ta' esportazzjoni (minkejja li huma l-oġġett ta' dumping) meta esportaw lejn l-UE.

#### 8. Konkluzjoni

- (46) L-investigazzjoni wriet li kemm il-produtturi esportaturi fir-RPĊ kif ukoll dawn fit-Tajlandja ssuktaw il-prassi tagħhom tad-dumping tagħhom matul il-PIR.
- (47) Iż-żewġ pajjiżi f'daqqa laħqu d-99 000 tunnellata ta' kapaċità supplementari li kienet ikbar ferm mill-produzzjoni totali tal-Komunità matul il-PIR (86 723 tunnellata) u saħansitra ikbar mill-konsum totali tal-Komunità matul l-istess perjodu (79 813 tunnellata).
- (48) Minhabba l-fatt li r-RPĊ għandha kapaċità ta' produzzjoni supplementari kbira hafna disponibbli u li kenet diġà wettqet elużjoni tal-miżuri, hemm probabbiltà qawwija li l-produtturi esportaturi Ċiniżi jżidu sostanzjalment l-esportazzjoniet tagħhom li huma l-oġġett ta' dumping tal-prodott konċernat lejn il-Komunità f'każ li l-miżuri attwali jiġu revokati.

- (56) Biex jiġu stabbiliti l-volumi totali ta' importazzjoni tal-prodott konċernat mir-RPĊ, tqies bħala xieraq li jiġu inklużi importazzjonijiet minn daww il-pajjiżi li għalihom ġew estiżi l-miżuri antidumping attwali skont l-Artikolu 13(3) tar-Regolament bażiku, jiġifieri is-Sri Lanka, l-Indoneżja, il-Filippini u t-Tajwan (ara l-premessa (2) u (4) hawn fuq). Fil-fatt, tqies li l-importazzjonijiet minn dawn il-pajjiżi kienu fil-fatt prodotti li joriginaw fir-RPĊ. Fuq din il-bażi, il-volum totali ta' importazzjoni ta' FTP mir-RPĊ u t-Tajlandja żdiedu minn 6 861 tunnellata fl-2004 għal 17 605 tunnellati matul il-PIR, jiġifieri b'157 %. Is-sehem mis-suq ta' dawn l-importazzjonijiet, espressi bħala perċentwali tal-konsum Komunitariju, żdied minn 11 % fl-2004 għal 22 % fil-PIR.

Tabella 2 – L-importazzjonijiet mill-pajjiżi konċernati

| Importazzjonijiet (tunnellati)                                    | 2004  | 2005  | 2006   | 2007   | PIR    |
|-------------------------------------------------------------------|-------|-------|--------|--------|--------|
| Ir-RPĊ inklużi s-Sri Lanka, l-Indoneżja, il-Filippini, u t-Tajwan | 6 083 | 6 705 | 10 621 | 15 326 | 16 004 |
| Sehem mis-suq                                                     | 10 %  | 12 %  | 16 %   | 20 %   | 20 %   |
| It-Tajlandja                                                      | 778   | 558   | 1 623  | 1 700  | 1 601  |
| Sehem mis-suq                                                     | 1 %   | 1 %   | 2 %    | 2 %    | 2 %    |
| Total għall-pajjiżi konċernati                                    | 6 861 | 7 263 | 12 244 | 17 026 | 17 605 |
| Sehem mis-suq                                                     | 11 %  | 13 %  | 19 %   | 22 %   | 22 %   |

Sors: Eurostat

## (b) Il-prezz tal-importazzjonijiet u t-twaqqigh fil-prezz

- (57) Fin-nuqqas ta' kooperazzjoni mill-produtturi esportaturi fir-RPĊ u t-Tajlandja, il-prezz tal-esportazzjoni gie bbażat fuq id-data tal-Eurostat. Għar-raġunijiet stipulati hawn fuq fil-premessa (56), il-prezz medju tal-esportazzjoni mir-RPĊ kien ibbażat ukoll fuq il-prezzijiet medji tal-esportazzjoni mis-Sri Lanka, l-Indoneżja u l-Filippini, jiġifieri l-pajjiżi li għalihom ġew estiżi l-miżuri minhabba prassi ta' elużjoni. Fuq din il-bażi, matul il-perjodu kkunsidrat, il-prezz medju tal-esportazzjoni tal-prodott konċernat mir-RPĊ, inkluża l-elużjoni, żdied bi 17 % minn 997 EUR/tunnellata għal 1 169 EUR/tunnellata, mit-Tajlandja b'69 % minn 1 223 EUR/tunnellata għal 2 067 EUR/tunnellata u mit-Tajwan bi 22 % minn 1 412 EUR/tunnellata għal 1 718 EUR/tunnellata. B'mod ġenerali, il-prezz medju tal-prodott mill-pajjiżi konċernati inkluż it-Tajwan żdied minn EUR 1 137 fl-2004 għal EUR 1 479 fil-PIR, jiġifieri bi 30 %. Matul l-istess perjodu, l-ispiża tal-produzzjoni żdiedet b'mod konsiderevoli minhabba ż-żieda fil-prezz tal-materja prima bażika, jiġifieri t-tubu tal-azzar.
- (58) Tqabbil bejn il-prezzijiet ex fabrika tal-produtturi tal-Komunità li ttiehdu bhala kampjun mal-prezzijiet tal-Eurostat agġustat kif xieraq, wera twaqqigh tal-prezz fuq bażi medja għar-RPĊ ta' 54,8 %, għat-Tajlandja ta' 20 % u għat-Tajwan 33,5 %.

## 3. L-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi ohra

- (59) Id-dazji antidumping huma fis-sehh fuq importazzjonijiet mir-Repubblika tal-Korea u l-Malażja; l-importazzjonijiet minn dawn il-pajjiżi naqsu għal livell baxx hafna matul il-perjodu meqjus (jiġifieri inqas minn 1 % tal-konsum tal-Komunità) kif rappurtat mill-Eurostat.
- (60) Il-volumi totali ta' importazzjoni ta' FTP minn pajjiżi terzi minbarra dawk imsemmija fil-premessa preċedenti żdiedu minn 4 679 tunnellata fl-2004 għal 10 563 tunnellata fl-aħhar tal-PIR, jiġifieri b'126 %. Is-sehem mis-suq ta' dawn l-importazzjonijiet lahaq it-13 % tal-konsum tal-Komunità. Dan ifisser żieda ta' 76 % fil-perjodu meqjus minn 8 % għal 13 %.

Tabella 3 – L-importazzjonijiet u s-sehem mis-suq ta' importazzjonijiet minn pajjiżi terzi ohra

|                                                        | 2004  | 2005  | 2006  | 2007  | PIR    |
|--------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|--------|
| Importazzjonijiet minn pajjiżi terzi ohra (tunnellati) | 4 679 | 6 134 | 6 795 | 9 993 | 10 563 |
| Indiċi (2004 = 100)                                    | 100   | 131   | 145   | 214   | 226    |
| Sehem mis-suq                                          | 8 %   | 11 %  | 10 %  | 13 %  | 13 %   |
| Indiċi (2004 = 100)                                    | 100   | 142   | 139   | 173   | 176    |

Sors: L-Eurostat u tagħrif dwar is-suq mogħti mill-applikant

Tabella 4 – L-importazzjonijiet ewlenin lejn il-Komunità

| L-importazzjonijiet ewlenin minn pajjiżi terzi ohra f'tunnellati u skont il-pajjiż | 2004  | 2005  | 2006  | 2007  | PIR   |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| L-Iżrael                                                                           | 78    | 945   | 1 231 | 2 455 | 3 293 |
| It-Turkija                                                                         | 650   | 506   | 467   | 1 991 | 2 138 |
| Il-Vjetnam                                                                         | 767   | 695   | 1 225 | 1 748 | 2 134 |
| L-Indja                                                                            | 1 537 | 1 763 | 1 553 | 1 703 | 1 065 |

Sors: L-Eurostat u tagħrif dwar is-suq mogħti mill-applikant

#### 4. Il-qagħda ekonomika tal-industrija Komunitarja

##### 4.1. Ir-rimarka preliminari

- (61) Ix-xejriet tal-indikaturi ekonomiċi bħalma huma produzzjoni, kapaċità ta' produzzjoni, użu tal-kapaċità, impjieg, produttività, bejgh, sehem mis-suq u tkabbir ġew iwwalutati fuq il-bażi tat-tagħrif miġbur mill-produtturi kollha tal-Komunità, filwaqt li x-xejriet fir-rigward ta' prezzijiet, profittabbiltà, likwidità, kapaċità li jinkiseb il-kapital u l-investimenti, hażniet, introjtu mill-investiment u pagi ġew iwwalutati abbażi tat-tagħrif verifikat mogħti fit-tweġiba shiha għall-kwestjonarju mill-produtturi tal-Komunità li ntgħażlu bħala kampjun.

##### 4.2. Data relatata mal-industrija Komunitarja komplessivament

(a) Il-produzzjoni, il-kapaċità ta' produzzjoni, u l-użu tal-kapaċità

- (62) Il-produzzjoni globali tal-industrija Komunitarja żdiedet bi 8 % matul il-perjodu meqjus, filwaqt li l-kapaċità ta' produzzjoni żdiedet b'5 %. Matul l-istess perjodu l-użu tal-kapaċità żdiedet bi ftit. Madankollu, dan għandu jittqies fid-dawl taż-żieda ta' 28 % fil-konsum Komunitarju.

Tabella 5 – Il-produzzjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni u l-użu tal-kapaċità

|                                       | 2004    | 2005    | 2006    | 2007    | PIR     |
|---------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Volum ta' produzzjoni f'tunnellati    | 80 044  | 73 049  | 82 950  | 85 536  | 86 723  |
| Kapaċità ta' produzzjoni f'tunnellati | 154 840 | 155 740 | 160 890 | 162 910 | 163 210 |
| L-użu tal-kapaċità f%                 | 52      | 47      | 52      | 53      | 53      |

Sors: Eurostat, talba, tweġibiet ivverifikati tal-kwestjonarju tal-industrija Komunitarja

##### (b) L-impjieg u l-produttività

- (63) Il-livell ta' impjieg fi hdan l-industrija Komunitarja baqa' relattivament stabbli, minbarra fl-2005, fejn wera tnaqqis ta' 1 % matul il-perjodu shih meqjus. Il-produttività, imkejla bħala produzzjoni f'tunnellati għal kull persuna impjegata, żdiedet b'9 %.

Tabella 6 – L-impjieg u l-produttività

|                                     | 2004  | 2005  | 2006  | 2007  | PIR   |
|-------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Impjieg (il-prodott konċernat)      | 1 297 | 1 073 | 1 268 | 1 289 | 1 287 |
| Produttività (tunnellati/impjegati) | 62    | 68    | 65    | 66    | 67    |

## (c) L-ammont ta' bejgh u s-sehem mis-suq

- (64) Il-volum ta' bejgh tal-industrija tal-Komunità lill-klijenti mhux relatati fis-suq tal-Komunità żdied b'4 %, minn 59 399 tunnellata fl-2004 għal 61 991 tunnellata fil-PIR. Minkejja dan, is-sehem mis-suq tal-industrija Komunitarja naqas b'mod kostanti matul il-perjodu meqjus. Għalhekk, is-sehem globali mis-suq miżmum mill-industrija tal-Komunità naqas b'21 %. Kif spjegat hawn fuq, parti konsiderevoli tal-prodotti tal-Komunità tinbiegħ għall-esportazzjoni permezz ta' bejjiegha bl-ingrossa. Għalhekk, is-sehem mis-suq ġie espress bħala proporzjon tal-produzzjoni Komunitarja totali meta tneħhi l-esportazzjonijiet totali fil-konsum Komunitarju vizibbli.

Tabella 7 – Il-volum tal-bejgh u s-sehem mis-suq

|                                                                 | 2004   | 2005   | 2006   | 2007   | PIR    |
|-----------------------------------------------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Volum ta' bejgh fl-UE lil partijiet mhux relatati, f'tunnellati | 59 399 | 51 461 | 57 299 | 60 193 | 61 991 |
| Sehem mis-suq                                                   | 81 %   | 77 %   | 71 %   | 65 %   | 65 %   |
| Indiċi (2004 = 100)                                             | 100    | 94     | 87     | 80     | 79     |

## (d) It-tkabbir

- (65) Filwaqt li l-konsum Komunitarju kiber bi 28 % bejn l-2004 u l-PIR, it-tnaqqis ta' 21 % fis-sehem mis-suq tal-industrija tal-Komunità u ż-żieda parallela fl-importazzjonijiet mill-pajjiżi konċernati juru biċ-ċar li l-industrija tal-Komunità ma setgħatx tipparteċipa fit-tkabbir tas-suq.

## (e) Il-kobor tal-margini ta' dumping

- (66) Meta jitqies il-volum, is-sehem tas-suq u l-prezzijiet tal-importazzjonijiet li huma l-oġġetti ta' dumping mill-pajjiżi konċernati, ma jistax jitqies li l-impatt fuq l-industrija Komunitarja tal-margini effettivi tad-dumping huwa wiehed negligibbli.

## (f) L-irkupru mill-effetti ta' dumping

- (67) Kif muri mill-evoluzzjoni pożittiva tal-biċċa l-kbira tal-indikaturi elenkati hawn fuq, fis-snin 2004 sal-bidu tal-2008, il-qagħda ekonomika tal-industrija Komunitarja rkuprat b'mod parzjali mill-effetti ta' ħsara ta' importazzjonijiet li huma l-oġġetti ta' dumping li joriginaw fil-pajjiżi konċernati.

## 4.3. Data relatata biss mal-produtturi Komunitarji kampjunati

## (a) Il-ħażniet

- (68) Il-ħażniet żdiedu bi 3 % matul il-perjodu shiħ meqjus. Il-livelli ta' ħażniet kienu oghla b'mod sinifikanti fl-2007 u dan kien dovut għaż-żieda fil-prezzijiet tat-tubi tal-azzar li wasslet biex il-kumpaniji jiġbru aktar ħażniet.

Tabella 8 – Il-ħażniet

| Hażna tal-gheluq f'Volum | 2004  | 2005  | 2006  | 2007  | PIR   |
|--------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Tunnellati               | 7 449 | 7 206 | 7 580 | 8 510 | 7 703 |

Sors: Twegibiet verifikati tal-kwestjonarju tal-produtturi tal-Komunità mehuda bħala kampjun

## (b) Il-prezzijiet medji tal-bejgħ

- (69) Matul il-perjodu meqjus il-prezzijiet medji ta' bejgħ miżmuma mill-produtturi Komunitarji meħuda bhala kampjun fis-suq Komunitarju żdiedu gradwalment. Iż-żieda totali bejn l-2004 u l-PIR kienet ta' 57 %. Din iż-żieda hija spjegata parzjalment miż-żieda fl-ispiza tal-materja prima ewlenija, it-tubi tal-azzar, u parzjalment minn bidla fl-ambitu ta' produzzjoni ta' żewġ produtturi Komunitarji biex jiffokaw fuq tipi speċjali aktar għaljin.

Tabella 9 – Il-prezz medju tal-bejgħ

| Il-prezz tal-bejgħ  | 2004  | 2005  | 2006  | 2007  | PIR   |
|---------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| EUR/tunnellata      | 1 779 | 2 128 | 2 482 | 2 738 | 2 790 |
| Indiċi (2004 = 100) | 100   | 120   | 139   | 154   | 157   |

Sors: Twegibiet verifikati tal-kwestjonarju tal-produtturi tal-Komunità meħuda bhala kampjun

## (c) L-ispiza medja tal-produzzjoni

- (70) Matul il-perjodu meqjus l-ispiza medja tal-produzzjoni żdiedet ukoll bil-mod fil-biċċa l-kbira minhabba l-prezzijiet miżjuda tal-azzar. L-ispiza medja tal-produzzjoni żdiedet minn 1 628 EUR/tunnellata għal 2 401 EUR/tunnellata fil-PIR, jiġifieri bi 48 %.

Tabella 10 – L-ispejż medji tal-produzzjoni

| L-ispiza għal kull unità | 2004  | 2005  | 2006  | 2007  | PIR   |
|--------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| EUR/tunnellata           | 1 628 | 2 059 | 1 998 | 2 040 | 2 401 |
| Indiċi (2004 = 100)      | 100   | 127   | 123   | 125   | 148   |

Sors: Twegibiet verifikati tal-kwestjonarju tal-produtturi tal-Komunità meħuda bhala kampjun

## (d) Il-profittabbiltà u l-likwidità

- (71) Il-profittabbiltà tal-produtturi Komunitarji meħuda bhala kampjun segwiet xejra pożittiva, b'konformità maż-żieda fil-prezzijiet tal-bejgħ. Minkejja problemi sinifikanti fl-2004 u fl-2005, il-profittabbiltà globali laqgħet id-9,1 % fil-PIR. Dan kien parzjalment dovut għal bidla fil-produzzjoni ta' prodotti b'valur miżjud oghla matul il-perjodu meqjus.
- (72) Kien hemm varjazzjonijiet konsiderevoli fil-likwidità bejn l-2004 u l-2006 segwiti minn żieda sinifikanti hafna u gradwali sal-ahhar tal-perjodu meqjus.

Tabella 11 – Il-profittabbiltà u l-likwidità

|                          | 2004  | 2005  | 2006  | 2007   | PIR    |
|--------------------------|-------|-------|-------|--------|--------|
| Il-profittabbiltà        | 1,8 % | 1,2 % | 7,2 % | 10,6 % | 9,1 %  |
| Indiċi (2004 = 100)      | 100   | 70    | 403   | 598    | 514    |
| Il-likwidità ((EUR '000) | 3 320 | 1 425 | 7 577 | 10 100 | 12 308 |
| Indiċi (2004 = 100)      | 100   | 43    | 228   | 304    | 371    |

Sors: Twegibiet verifikati tal-kwestjonarju tal-produtturi tal-Komunità meħuda bhala kampjun

(e) L-investimenti, l-introjtu mill-investimenti u l-kapaċità li jinkiseb il-kapital

- (73) Il-produtturi tal-Komunità mehuda bhala kampjun ziedu l-investimenti b'115 % matul il-perjodu meqjus. L-investimenti fil-biċċa l-kbira saru għall-iżvilupp tal-makkinarju u biex tinbena l-kapaċità aqwa ta' loġistika biex tiżdied il-produttività.
- (74) L-introjtu mill-investimenti, espress bhala qligh/telf tal-prodott konċernat b'rabta mal-valur nett tal-kontabbiltà tal-investimenti, segwa l-istess xejra bhall-profittabbiltà.
- (75) Matul il-perjodu kkunsidrat, ma kienet ipprovduta l-ebda evidenza lill-Kummissjoni rigward il-kapaċità mnaqqsa jew miżjuda biex jinkiseb il-kapital.

Tabella 12 – L-investimenti u l-introjtu mill-investimenti

|                              | 2004  | 2005  | 2006  | 2007  | PIR   |
|------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| L-investimenti (EUR '000)    | 2 567 | 4 448 | 3 930 | 4 986 | 5 524 |
| Indiċi (2004 = 100)          | 100   | 173   | 153   | 194   | 215   |
| L-introjtu mill-investimenti | 4 %   | 2 %   | 29 %  | 44 %  | 38 %  |

Sors: Twegibiet verifikati tal-kwestjonarju tal-produtturi tal-Komunità mehuda bhala kampjun

## 5. Il-konklużjoni dwar il-qagħda tal-industrija Komunitarja

- (76) Il-miżuri antidumping hallew impatt pożittiv fuq il-qagħda tal-produtturi Komunitarji mehuda bhala kampjun kif muri bl-iżvilupp pożittiv tal-biċċa l-kbira tal-indikaturi mill-2004 'l hawn, matul perjodu ta' ċiklu ekonomiku favorevoli. L-industrija Komunitarja ziedet il-volumi tagħha tal-bejgħ u l-prezzijiet. L-indikaturi ta' hsara bhall-produzzjoni, il-kapaċità ta' produzzjoni, il-profittabbiltà, l-investimenti, l-introjtu mill-investimenti u l-produttività wrew ukoll żvilupp pożittiv. L-investimenti miżjuda maħsuba biex itejbu l-facilitajiet ta' produzzjoni hallew impatt dirett fuq il-profittabbiltà tal-produtturi mehuda bhala kampjun, minkejja t-telfa sinifikanti fis-sehem mis-suq.
- (77) Minkejja dan, għandu jitqies li l-produtturi Komunitarji jehtieġ li jippreservaw ċertu livell ta' produzzjoni u volum ta' bejgħ biex jassorbu l-ispejjeż fissi. Il-FTP huma prodotti permezz ta' makkinarju speċjalizzat u mfassal apposta li huwa fattur sinifikanti tal-ispiża. Il-kumpaniji mehuda bhala kampjun kienu joperaw f'kapaċità ta' madwar 50 % matul il-perjodu meqjus u ma setghux iżidu l-użu tal-kapaċità tagħhom b'mod sinifikanti. Għalhekk il-profittabbiltà tibqa' vulnerabbli għat-tnaqqis fil-produzzjoni.

- (78) Minkejja l-iżviluppi pożittivi deskritti hawn fuq, l-industrija Komunitarja tilfet parti sinifikanti mis-sehem tagħha mis-suq matul il-perjodu meqjus minn 81 % fl-2004 għal 65 % matul il-PIR. Wara l-waqa' fil-volumi tal-bejgħ, il-produtturi Komunitarji rnexxielhom jirkupraw il-livell ta' volum tal-bejgħ li kien diġà ntlaħaq fl-2004, filwaqt li l-konsum totali tal-Komunità żdied bi 28 % matul l-istess perjodu. Jidher ċar li l-industrija Komunitarja ma rnexxil-hiex tapprofitta mit-tkabbir sinifikanti fil-konsum fil-Komunità. Barra dan, uħud mill-fatturi pożittivi huma r-riżultat tal-għejbien ta' produttur sinifikanti tal-Komunità fir-Renju Unit, li hadulu l-attivitajiet żewġ kumpaniji li qed jappoġġjaw din it-talba.
- (79) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, jista' jiġi konkluż li l-introduzzjoni tal-miżuri kontra r-RPĊ u t-Tajlandja hallew ċertu impatt pożittiv fuq il-qagħda finanzjarja tal-industrija Komunitarja li tista' terġa' tikseb il-profittabbiltà. Minkejja dan, għalkemm l-industrija Komunitarja rnexxielha żżid il-produzzjoni u l-volumi tagħha tal-bejgħ bi f'it, is-sehem mis-suq intilef meta d-domanda mis-suq Komunitarju żdiedet b'mod sinifikanti. Dan juri li minkejja l-investimenti li saru f'facilitajiet moderni ta' produzzjoni l-qagħda tal-industrija Komunitarja għadha fragili b'mod ġenerali u dipendenti hafna, minn naha wahda, fuq livelli suffiċjenti tal-prezz u, min-naha l-oħra, fuq volumi biżżejjed ta' produzzjoni li jippermettu l-assorbiment tal-ispejjeż fissi għoljin.

**F. IL-PROBABBLITÀ TA' RIKORRENZA TA' HSARA**

- (80) Biex jiġi vverifikat l-effett probabbli tal-iskadenza tal-miżuri fis-sehh, tqiesu l-elementi li ġejjin:
- (81) Il-prezzjoni tal-prezz fis-suq Komunitarju jibqa' għoli hafna fid-dawl tal-margini sinifikanti ta' twaqqigh tal-prezz misjub matul il-PIR. Filwaqt li l-ispiza tal-produzzjoni tal-produtturi Komunitarji żdiedet b'48 % matul il-perjodu (fil-biċċa l-kbira minhabba ż-żieda tal-prezz tal-materja prima, jiġifieri t-tubu tal-azzar), il-prezz medju tal-importazzjonijiet mill-pajjiżi konċernati żdied biss bi 30 %.
- (82) Konsegwentement, l-importazzjonijiet mill-pajjiżi konċernati żiedu s-sehem tagħhom mis-suq b'mod konsiderevoli matul il-perjodu meqjus. Dan juri li l-parti ewlenija tat-telfa tas-sehem mis-suq tal-industrija Komunitarja haduha l-importazzjonijiet mill-pajjiżi konċernati li saru fi prezzijiet li huma l-oġġett ta' dumping li kienu orhos ferm mill-prezzijiet tal-bejgħ tal-industrija Komunitarja, minkejja d-dazji antidumping fis-sehh.
- (83) Barra minn dan, kif imsemmi fil-premessi (40) u (36), il-kapaċitajiet ta' produzzjoni supplementari disponibbli fil-pajjiżi konċernati huma bil-qabda iktar mill-produzzjoni totali tal-Komunità matul il-PIR jew mill-konsum totali tal-Komunità matul l-istess perjodu. Għalhekk, huwa mistenni li, jekk il-miżuri jiġu revokati, kwantitajiet kbar tal-prodotti manifatturati f'dawn il-pajjiżi għandhom jippenetraw is-suq tal-Komunità. Fi swieq potenzjali ohra ta' esportazzjoni hemm fis-sehh miżuri antidumping għolja li jagħmlu lis-suq Komunitarju wiehed aktar faċli li jiġi ppenetrat. Barra dan, l-attentati ripetuti ta' elużjoni tal-miżuri antidumping jikkonfermaw l-interess għoli tal-produtturi esportaturi tal-pajjiżi konċernati fis-suq tal-Komunità.
- (84) Fid-dawl tal-imġiba tal-imghoddi u dik attwali tal-prezz tal-produtturi esportaturi fil-pajjiżi konċernati huwa mistenni li l-importazzjonijiet se jkunu pprezzati f'livell baxx u b'hekk orhos ferm mill-prezzijiet tal-industrija Komunitarja. Importazzjonijiet ipprezzati f'livell baxx ċertament għandhom ihallu impatt negattiv fuq l-industrija Komunitarja li rkuprat biss minhabba li l-livelli tal-prezz setghu jinżammu f'ċertu livell iżda li għadha vulnerabbli għal importazzjonijiet enormi u livelli ta' prezz li huma l-oġġett ta' dumping.
- (85) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, huwa konkluż li jekk il-miżuri jithallew jiskadu, dan x'aktarx jirrizulta f'rikorrenza ta' hsara lill-industrija Komunitarja kkawżata mill-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping. Huwa partikolarment mistenni li l-livell tal-prezz fil-Komunità se jonqos b'mod sinifikanti u jhalli impatt qawwi negattiv fuq il-livelli ta' qligħ tal-produtturi Komunitarji li għandu mhux biss jipperikola l-investimenti sinifikanti li saru mill-2004 'l hawn, iżda wkoll ma jippermetti l-ebda investiment ulterjuri iehor. Dan inevitabbilmement għandu

jwassal għal telfa importanti tal-impjiegi tal-industrija Komunitarja. Il-probabbiltà tar-rikorrenza tal-hsara giet amplifikata dan l-aħhar fid-dawl tal-qagħda attwali kkawżata mill-attività mbattija tal-ekonomija.

**G. L-INTERESS KOMUNITARJU****1. Id-dahla**

- (86) Skont l-Artikolu 21 tar-Regolament bażiku, ġie investigat jekk estensjoni tal-miżuri antidumping eżistenti tmurx kontra l-interessi tal-industrija Komunitarja kollha kemm hi. L-interess Komunitarju ġie stabbilit fuq il-bażi ta' stima tad-diversi interessi involuti kollha, jiġifieri dawk tal-industrija Komunitarja, tal-importaturi/tal-kummerċjanti kif ukoll tal-utenti tal-prodott konċernat.
- (87) Biex tivvaluta l-impatt li x'aktarx ikollha l-kontinwazzjoni inkella n-nuqqas ta' kontinwazzjoni tal-miżuri, il-Kummissjoni talbet tagħrif mill-partijiet kollha interessati msemmija hawn fuq. Il-Kummissjoni baġtet kwestjonarji ta' kampjunament lil 62 importatur tal-prodott konċernat u rċeviet disa' tweġibiet. Il-Kummissjoni għażlet kampjun ta' erba' kumpaniji li minnhom kien hemm tlieta li taw tweġiba għall-kwestjonarju kollu. Ma waslet l-ebda sotto-missjoni mill-utenti.
- (88) Għandu jerga' jissema li, fl-investigazzjoni preċedenti, l-adozzjoni tal-miżuri kienet ikkunsidrata li mhux kontra l-interess tal-Komunità. Barra minn hekk, il-fatt li l-investigazzjoni attwali hija reviżjoni, li tanalizza qagħda li fiha diġà huma stabbiliti l-miżuri antidumping jippermetti stima ta' kwalunkwe impatt eċċessiv negattiv fuq il-partijiet konċernati mill-miżuri antidumping attwali.
- (89) Fuq din il-bażi, ġie investigat jekk minkejja l-konkluzjonijiet dwar il-kontinwazzjoni ta' dumping u l-probabbiltà ta' rikkorrenza ta' hsara, kinux jeżistu raġunijiet perswasivi li jwasslu għall-konkluzjoni li mhuxwix fl-interess tal-Komunità li jiġu ppreservati l-miżuri f'dan il-każ partikolari.
- 2. L-interessi tal-industrija Komunitarja**
- (90) L-industrija Komunitarja wriet li hija industrija strutturalment vijabbli. Dan ġie kkonfermat mill-iżvilupp pożittiv tal-qagħda ekonomika tagħha fi żmien meta giet stabbilita mill-ġdid kompetizzjoni effettiva wara l-impożizzjoni tal-miżuri antidumping li jinsabu fis-sehh bħalissa. Tabilhaqq, l-isforzi li saru mill-industrija Komunitarja biex tirrazzjonalizza l-produzzjoni tagħha u ssahħah il-kompetittività tagħha wasslu għal qligħ raġonevoli fl-aħhar sentejn tal-perjodu meqjus. Bl-istess mod, l-attività profitabbli ta' esportazzjoni tal-industrija Komunitarja żviluppat b'mod pożittiv li juri li kienet kompetittiva fi swieq ta' pajjiżi terzi (l-esportazzjonijiet tal-produtturi mehuda bħala kampjun żdiedu b'21 % matul il-perjodu meqjus).

- (91) Ghar-raġunijiet deskritti fil-qosor fil-premessa (77), l-industrija Komunitarja teħtieġ li tipproduċi ċertu volum ta' prodott standard biex tikseb ekonomiji tal-iskala u b'hekk tibqa' kompetittiva. Għalhekk il-prodotti standard jinsabu f'kompetizzjoni diretta mal-importazzjonijiet mir-RPĊ u t-Tajlandja. Li kieku l-prodotti fi prezzijiet li huma l-oġġett ta' dumping kellhom jidhlu fis-suq, l-ekonomiji tal-iskala u għalhekk il-profittabbiltà tal-operat fil-Komunità konsegwentement jickien u b'mod konsiderevoli. Konsekuttivament, jista' jiġi raġonevolment mistenni li l-industrija tal-Komunità għandha tkompli tibbenefika mill-miżuri li qeghdin imposti bħalissa. F'każ li l-miżuri ma jiġux ippreservati, probabbli l-industrija Komunitarja ssufri hsara materjali.

### 3. L-interessi tal-importaturi/il-kummerċjanti

- (92) L-ebda wiehed mill-importaturi li kkooperaw ma importa l-prodott konċernat mir-RPĊ jew mit-Tajlandja, iżda biss mit-Tajwan. L-investigazzjoni ma tat l-ebda evidenza li l-miżuri fis-seħh affettwaw materjalment lill-importaturi. Jidher ċar li l-importaturi sabu ghejun ohra ta' forniment, kif jista' jidher mis-sehem sinifikanti mis-suq (13 %) miżmum minn pajjiżi terzi ohra, li juri li l-kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni fis-suq Komunitarju huma żgurati.
- (93) F'dak li għandu x'jaqsa mat-Tajwan, u kif deskritt fil-qosor fil-premessi (98) sa (105), l-eżenzjoni attwali għal żewġ produttori esportaturi giet ivalutata mill-ġdid minhabba allegazzjonijiet ta' prassi ta' elużjoni. L-importaturi kienu kunfidenti li f'każ li tiġi revokata l-eżenzjoni ta' dawn il-kumpaniji, huma għandu jirnexxilhom isibu ghejun ohra ta' forniment. Għalhekk, il-preservazzjoni tal-miżuri ma għandhiex thalli effett negattiv sinifikanti fuq l-importaturi minhabba mezzi ohra ta' forniment. Minkejja dan, għandu jiġi nnutat li jistgħu jinqalghu xi problemi għas-suq speċjalizzat tal-prodott ta' standard tar-Renju Unit fejn il-forniment magħruf huwa limitat għal produttur Ewropew wiehed u produttur Tajwaniż wiehed. Minkejja dan, l-effett għandu probabbilment jinhass biss fuq medda qasira ta' żmien sakemm jinbtu ghejun ohra.
- (94) Għaldaqstant, gie konkluz li l-qagħda ekonomika tal-importaturi tal-prodott konċernat ma gietx influwenzata b'mod negattiv sa punt sinifikanti bl-impożizzjoni tal-miżuri antidumping li jinsabu fis-seħh bħalissa. Dan huwa kkonfermat mill-fatt li l-importaturi ssuktaw jinnegozjaw il-prodott konċernat f'volumi sinifikanti, u saħansitra żiedu l-volum importat matul il-perjodu meqjus. Għall-istess raġunijiet, huwa wkoll improbabli li l-kontinwazzjoni tal-miżuri twassal għal deterjorament fil-qagħda ekonomika tagħhom fil-gejjieni.

### 4. L-interessi tal-utenti

- (95) L-utenti tal-prodott konċernat huma prinċipalment l-industrija petrokimika u dik tal-bini. Il-Kummissjoni bagħtet kwestjonarji lil 9 utenti. L-ebda wiehed minn dawn ma kkoopera jew ippreżenta ruħu fl-investigazzjoni attwali. In-nuqqas ta' kooperazzjoni tagħhom jidher li jikkonferma li l-fittings ta' tubi jew pajpijiet jirrappreżentaw parti żgħira hafna tal-ispejjeż totali ta' produzz-

joni u li l-miżuri fis-seħh ma jidhrux li kkawżaw xi telf ta' kompetittività għalihom.

### 5. Il-konkluzjoni dwar l-interess tal-Komunità

- (96) L-investigazzjoni wriet li l-miżuri antidumping attwali ippermettew lill-industrija Komunitarja biex issir profittabbli, minkejja li din sofriet telf sinifikanti fis-sehem mis-suq minhabba l-kontinwazzjoni ta' importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping. Jekk il-miżuri jithallew jiskadu, dan jipperikola l-proċess ta' rkupru u possibbilment iwassal għall-ghejbien tal-industrija Komunitarja.
- (97) Barra minn hekk, fil-passat, jidher li l-miżuri eżistenti ma kellhom l-ebda effett negattiv sinifikanti fuq il-qagħda ekonomika u finanzjarja tal-utenti u tal-importaturi. Għaldaqstant, gie konkluz li ma hemm l-ebda raġuni konvinċenti kontra l-kontinwazzjoni tal-miżuri antidumping attwali.

### H. IR-REVIZJONI INTERIM DWAR IL-KUMPAĖIJI TAJWANIŻI EŻENTATI

#### 1. L-isfond

- (98) Fl-2000, ir-Regolament (KE) Nru 763/2000 li estenda l-miżuri antidumping imposti fuq importazzjonijiet li joriġinaw fir-RPĊ għal importazzjonijiet ikkunsinjati mit-Tajwan ta' ċerti fittings ta' tubi jew pajpijiet, tal-hadid jew tal-azzar bl-eċċezzjoni ta' daww prodotti u esportati minn Chup Hsin Enterprise Co. Ltd ("Chup Hsin"), Nian Hong Pipe Fittings Co. Ltd, ("Nian Hong") u Rigid Industries Co., Ltd. (Kaohsiung, it-Tajwan) għaliex instab li huma ma wettqux elużjoni tal-miżuri.
- (99) Ir-revizjoni parzjali *interim* attwali kienet limitata għar-revizjoni tan-nuqqas ta' estensjoni tad-dazji mogħtija lil Chup Hsin u Nian Hong.
- (100) Iż-żewġ kumpaniji kkooperaw f'din l-investigazzjoni billi wieġbu l-kwestjonarju tal-Kummissjoni u aċċettaw żjara ta' verifika fuq il-post.
- (101) B'reazzjoni għad-dokument finali ta' revelazzjoni, kumpanija waħda ddikjarat li t-tneċċija tal-investigazzjoni attwali ma kienetx ġustifikata. B'mod speċifiku, il-kumpanija ddikjarat li minhabba li kienu eżenti mill-miżuri estiżi fl-2000, ma kien hemm l-ebda miżuri fis-seħh kontribom li kellhom jiġu riveduti. F'dan ir-rigward, il-kumpanija rreferiet għar-Rapport tal-Korp tal-Appell tad-WTO fil-każ Beef & Rice Mexico. Dan ir-Rapport jinterpreta l-Artikolu 5.8 tal-Ftehim dwar Antidumping, bħala applikabbli għal investigazzjonijiet godda fejn l-esportaturi jinstabu li għandhom margini *de minimis* ta' dumping. Fil-fatt l-Artikolu 5.8 jirreferi esplicitament għal "applikazzjoni li taqa' taħt l-Artikolu 5.1". Minkejja dan, fil-każ attwali, Chup Hsin u ż-żewġ kumpaniji l-oħra kienu

sugġetti għal investigazzjoni ta' kontra l-elużjoni li tnediet fuq il-bażi tal-Artikolu 13 tar-Regolament Bażiku u mhux għal investigazzjoni ġdida dwar l-antidumping. Fil-fatt, fl-2000 l-importazzjonijiet mit-Tajwan instabu li kienu qed jeludu l-miżuri imposti fuq ir-RPĊ, bl-eżenzjoni ta' tliet kumpaniji, għar-raġunijiet li ma kenux qed jimportaw il-prodott konċernat mir-RPĊ f'dak il-waqt. Ir-Regolament bażiku ma jeskludix eżenzjoni bħal din milli tiġi riveduta fi kwalunkwe mument jekk teżisti l-evidenza ta' elużjoni. Għalhekk, it-tnedija tar-reviżjoni attwali *interim* kienet tabilhaqq ġustifikata u legalment soda. Fuq din il-bażi t-talba tal-kumpanija giet rifjutata.

- (102) Minhabba li n-nuqqas ta' estensjoni tad-dazji giet stabbilita fuq il-bażi tas-sejbiet tal-investigazzjoni inizzjali ta' kontra l-elużjoni, fir-reviżjoni attwali ġie investigat jekk dawk is-sejbiet kenux għadhom validi. Skont l-Artikolu 13(1) tar-Regolament bażiku, ġie investigat jekk intlaħqux il-kundizzjonijiet għall-elużjoni.

## 2. Il-bidla fix-xejra tal-kummerċ

- (103) F'dak li għandu x'jaqsam ma' Nian Hong is-sejbiet urew li l-kumpanija importat FTP tat-tipi kollha (liwġiet, kmiem ta' riduzzjoni, tappijiet u forom ta' "T") mir-RPĊ. Il-kumpanija ddikjarat li dawn l-importazzjonijiet ma kenux il-prodott konċernat iżda oġġetti kważi finalizzati. Ir-riżultat tal-investigazzjoni ma setax jikkonferma dawn id-dikjarazzjonijiet. Barra minn hekk, instab li l-kontribut ta' Nian Hong f'dawn l-oġġetti kien limitat għal ċanfrinatura, l-immarkar tal-logo tal-kumpanija u l-imballaġġ, li kien jirrappreżenta inqas minn 10 % tal-ispiża totali tal-produzzjoni. Barra dan, id-dikjarazzjoni tal-importazzjoni tad-dwana Tajlandiża mir-RPĊ semmiet il-kodiċi NM tal-prodott konċernat (7307 93), jiġifieri l-prodott finalizzat.
- (104) Fir-rigward ta' Chup Hsin, it-twegiba tagħhom tal-kwestjonarju ma semmiet l-ebda xiri jew bejgħ mill-ġdid korrispondenti tal-FTP b'origini Ċiniża. Huwa biss waqt iż-żjara ta' verifika ta' fuq il-post li nstab li l-kumpanija impurtat FTP mir-RPĊ. L-evidenza miġbura wriet li dawk l-importazzjonijiet saru permezz ta' kumpanija Gappuniza. Wara iż-żjara ta' verifika, il-kumpanija ddikjarat li l-importazzjonijiet kollha tal-FTP b'origini Ċiniża kineu jinbiegħu fis-suq domestiku Tajwaniż. Il-kumpanija pprezentat data riveduta għal uhud mit-tabelli tat-twegiba għall-kwestjonarju. Minkejja dan, il-fatt li t-tagħrif dwar l-importazzjonijiet mir-RPĊ oriġinarjament thalla barra tqies li kien qarrieqi fis-sens tal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku u tefa' dubji serji dwar l-attendibbiltà tat-tagħrif imressaq kemm qabel kif ukoll wara iż-żjara ta' verifika.
- (105) Kif imsemmi hawn fuq, ir-raġunijiet li għalihom ingħataw eżenzjoni Chup Hsin u Nian Hong kienu li ż-żewġ kumpaniji dak iż-żmien ma xtraw l-ebda FTP mir-RPĊ, li ma għadux il-każ. Fid-dawl tal-prassi ta' elużjoni żvelata, il-bidla fix-xejra tal-kummerċ hija stabbilita minhabba li l-prodotti li joriginaw fir-RPĊ issa qed jiġu kkunsinjati minn go t-Tajwan anki miż-żewġ kumpaniji msemmija hawn fuq.

## 3. Kawżali dovuta insuffiċjenti jew ġustifikazzjoni ekonomika insuffiċjenti

- (106) Għall-ebda waħda mill-kumpaniji ma kien hemm xi kawżali dovuta jew ġustifikazzjoni ekonomika suffiċjenti għall-prassi ta' esportazzjoni mill-ġdid tal-prodotti Ċiniżi importati apparti dik tal-elużjoni tal-miżuri antidumping.
- (107) Fil-każ ta' Nian Hong, il-prodotti kienu sempliciment modifikati f'it u l-valur miżjud mal-prodott konċernat kien għalhekk baxx hafna.
- (108) Fir-rigward ta' Chup Hsin, il-fatt li l-kumpanija naqset milli tirrapporta l-importazzjonijiet tagħha tal-prodott Ċiniż fit-twegiba tagħha għall-kwestjonarju tqies bħala qarrieqi min-naħa l-waħda u min-naħa l-oħra indikazzjoni li kienet konxja li kienet qed teludi l-miżuri imposti fuq fittings tat-tubi u l-pajpijiet li joriginaw fir-RPĊ. Barra dan, abbażi tal-evidenza mogħtija miż-żewġ kumpaniji, l-investigazzjoni stabbiliet li kien possibbli li timporta oġġetti minn pajjiż terz għal gewwa t-Tajwan u tesportahom mill-ġdid b'ċertifikat ta' origini tat-Tajwan mingħajr ma dawn jgħaddu minn kwalunkwe trasformazzjoni sostanzjali.
- ## 4. L-imminar tal-effetti rimedjali tad-dazju f'termini ta' prezzijiet u/jew kwantitajiet tal-prodotti simili
- (109) Abbażi tal-Eurostat, l-esportazzjonijiet totali mit-Tajwan lill-Komunità żdiedu b'209 % minn 2 372 tunnellata fl-2003 għal 7 335 tunnellata fil-PIR. Minkejja dan, il-volum tal-esportazzjonijiet baqa' bejn wiehed u iehor stabbli bejn l-2003 u l-2005, iżda żdied b'mod enormi mill-2006 sa tmiem il-PIR. Iż-żewġ kumpaniji Tajwaniżi, li wahidhom huma responsabbli għal kważi t-total tal-esportazzjoni Tajwaniża tal-prodott konċernat lill-UE matul il-PIR, żiedu l-esportazzjonijiet tagħhom lejn l-UE b'206 % bejn l-2005 u l-PIR.
- (110) Il-volum tal-importazzjonijiet konċernati kienu jirrappreżentaw 9 % tal-konsum tal-Komunità, li huwa meqjus sinifikanti. Jidher għalhekk biċ-ċar li l-bidla notevoli fil-flussi tal-kummerċ imminat l-effetti rimedjali tal-miżuri f'dak li għandu x'jaqsam mal-kwantitajiet importati lejn is-suq tal-Komunità.
- (111) Fir-rigward tal-prezzijiet tal-prodotti kkunsinjati mit-Tajwan, id-data tal-Eurostat uriet li l-prezzijiet medji tal-esportazzjoni ta' importazzjonijiet mit-Tajwan matul il-PIR laħqu EUR 1 718/tunnellata, li kien inqas ferm mill-prezzijiet tal-industrija Komunitarja (– 33,5 %). Tqabbil bejn il-prezzijiet ex fabbrika tal-produtturi tal-Komunità mehuda bħala kampjun u l-prezzijiet ta' esportazzjoni ta' Chup Hsin u Nian Hong wera bejgħ bi prezz imwaqqa' fuq bażi medja ta' 86,6 % u 71 % rispettivament, jiġifieri l-perċentwali li biha l-prezzijiet tal-esportazzjoni ta' dawn il-kumpaniji kienu inqas mill-prezzijiet mhux dannużi tal-industrija Komunitarja. Għalhekk, l-effetti rimedjali tad-dazju antidumping impost huma mminati f'termini ta' prezz.

- (112) Abbażi ta' dan ta' hawn fuq, kien konkluż li l-bidla fil-flussi kummerċjali, flimkien maż-żieda sostanzjali fl-importazzjonijiet mit-Tajwan magħmulin bi prezzijiet irhas hafna, imminat l-effetti rimedjali tal-miżuri anti-dumping kemm mil-lat ta' kwantitajiet kif ukoll mil-lat ta' prezzijiet tal-prodott simili.

#### **5. L-evidenza ta' dumping fir-rigward tal-valuri normali li kienu stabbiliti minn qabel għall-prodott simili**

- (113) Biex jiġi ddeterminat jekk l-evidenza tad-dumping setghetx tinstab fir-rigward tal-prodott konċernat esportat lejn il-Komunità miż-żewġ kumpaniji Tajwaniżi matul il-PI, il-prezzijiet tal-esportazzjoni ġew ibbażati fuq id-data tal-kumpaniji nfushom.
- (114) Skont l-Artikolu 13(1) tar-Regolament bażiku, dawn il-prezzijiet ta' esportazzjoni kienu mqabbli mal-valur normali stabbilit minn qabel għall-prodott simili. Fir-reviżjoni preċedenti ta' skadenza fl-2003, it-Tajlandja nstabt li kienet pajjiż b'economija ta' suq li tixbah lil dik tar-RPĊ għar-raġunijiet biex ikun stabbilit il-valur normali.
- (115) Biex ikun hemm paragun ġust bejn il-valur normali u l-prezz tal-esportazzjoni, saret allokazjoni dovuta fil-forma ta' aġġustamenti għad-differenzi li laqtu l-prezzijiet u l-komparabbiltà tal-prezz. Dawn l-aġġustamenti saru skont l-Artikolu 2(10) tar-Regolament bażiku fir-rigward tal-ispejjeż tat-trasport u ta' kreditu abbażi tat-tagħrif miġbur waqt iż-żjarat ta' verifika.

- (116) Skont l-Artikolu 2(11) tar-Regolament bażiku, it-tqabbil bejn il-valur medju normali differenzjat kif stabbilit fl-investigazzjoni oriġinali u medja differenzjata tal-prezzijiet tal-esportazzjoni matul l-investigazzjoni tar-reviżjoni, espress bħala perċentwali tal-prezz CIF fil-fruntiera tal-Komunità, bid-dazju mhux imhallas, wera li kien hemm dumping għall-importazzjonijiet ta' fittings ta' tubi jew pajpijiet miż-żewġ kumpaniji Tajwaniżi. Il-marġnijiet tad-dumping li nstabu, espressi bħala perċentwali tal-prezz CIF fil-fruntiera tal-Komunità, bid-dazju mhux imhallas, kienu bejn 56,09 % għal Chup Hsin u 44,77 % għal Nian Hong.

#### **6. Il-konkluzjoni dwar ir-reviżjoni tal-eżenzjonijiet mill-estensjoni tal-miżuri għall-importazzjonijiet mit-Tajwan**

- (117) Minhabba s-sejba ta' elużjoni msemmiha hawn fuq, u skont l-ewwel sentenza tal-Artikolu 13(1) tar-Regolament bażiku, il-miżuri antidumping attwali fuq importazzjonijiet tal-prodott konċernat li joriġinaw fir-RPĊ għandhom jiġu estiżi għal importazzjonijiet tal-istess prodott ikkun-sinjat minn Chup Hsin u Nian Hong.

#### **7. In-natura dejjiema taċ-ċirkustanzi mibdula**

- (118) Skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament bażiku, ġie investigat ukoll jekk kienx raġjonevoli li ċ-ċirkustanzi mibdula jitqisux bħala ta' natura dejjiema.
- (119) Fir-rigward ta' Nian Hong, l-investigazzjoni wriet li l-kumpanija ilha snin ma jkollha produzzjoni ġenwina u li l-esportazzjonijiet kollha lejn il-Komunità minn din il-kumpanija kienu fittings ta' tubi u pajpijiet importati mir-RPĊ. Fid-dawl li l-produzzjoni ġenwina ilha bosta snin li waqfet, ma hemm l-ebda raġuni li tagħti x'tifhem li l-qagħda mhijiex ta' natura dejjiema.
- (120) F'dak li għandu x'jaqsam ma' Chup Hsin, kif imsemmi hawn fuq fl-inċiż (104), it-tagħrif ippreżentat tqies li mhuwiex attendibbli. Il-fatt li l-kumpanija naqset milli tirrapporta l-prodotti li hija impurtat miċ Ċina fit-twegiba tagħha għall-kwestjonarju tal-Kummissjoni, huwa meqjus bħala indikazzjoni li kienet konxja mill-elużjoni u ma hemm l-ebda tagħrif li l-intenzjoni tal-kumpanija mhijiex se tissokta din il-prassi fil-ġejjieni.
- (121) F'dawn iċ-ċirkustanzi, is-sejbiet mil-PIR jistgħu jitqiesu bħala dejjiema. Bħala konklużjoni, u skont l-Artikolu 11(3), fid-dawl tal-prassi ta' elużjoni li nstabu għaž-żewġ produtture esportaturi fit-Tajwan, speċifikament Chup Hsin u Nian Hong, huwa xieraq li jiġu rtirati dawn l-eżenzjonijiet mill-miżuri estiżi.

#### **I. MIŻURI ANTIDUMPING**

- (122) Il-partijiet kollha konċernati ġew informati dwar il-fatti u l-konsiderazzjonijiet essenzjali li abbażi tagħhom huwa mahsub li jiġi rakkomandat li l-miżuri attwali jiġu ppreservati u l-eżenzjoni mill-estensjoni tad-dazju għall-importazzjonijiet tal-prodott konċernat prodott minn Chup Hsin u Nian Hong tiġi revokata. Huma ngħataw ukoll perġodu li fih setgħu jagħmlu rappreżentazzjonijiet wara l-iżvelar.
- (123) Wara l-iżvelar imsemmi hawn fuq, wiehed mill-produtturi esportaturi li għalih ġiet irtirata l-eżenzjoni offra impenn skont l-Artikolu 8(1) tar-Regolament bażiku.
- (124) Din l-offerta ġiet investigata u nstab li l-offerta formali saret wara l-limitu ta' żmien stipulat biex isiru r-rappreżentazzjonijiet, b'ġustifikazzjoni insuffiċjenti għad-dewmien. L-offerta kienet allegatament ibbażata fuq il-volum tal-esportazzjonijiet matul il-PIR limitat għal produzzjoni proprja tal-kumpanija u l-produzzjoni fornuta minn sottokuntrattur fit-Tajwan, li ma għandhiex tkun soġġetta għal kwalunkwe dazju antidumping sa limitu kwantitattiv.

(125) Minkejja dan, fid-dawl li matul l-investigazzjoni ta' fuq il-post il-kumpanija ma rnekkx liex tagħti prova ta' liema parti mill-bejgħ tagħha lill-Komunità kienet ta' produzzjoni Tajwaniża u liema kienet importata mir-RPĊ, l-argument tal-kumpanija li ċ-ċifri tal-esportazzjoni jistgħu jiġu sorveljati permezz ta' bażijiet xierqa tad-data ma kienet valida, minhabba li l-esportazzjonijiet lejn il-Komunità jistgħu jinkludu oġġetti li joriġinaw fir-RPĊ. Flimkien ma' dan, il-fatt li l-kumpanija naqset milli tirrapporta l-importazzjonijiet tagħha mir-RPĊ tqies li kien qarrieqi fis-sens tal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku u jiffa' dubji serji fuq l-attendibbiltà tat-tagħrif imressaq mill-kumpanija kemm qabel kif ukoll wara ż-żjara ta' verifika.

(126) Għal dawn ir-raġunijiet ta' hawn fuq, l-impenn offrut mill-produttur konċernat ma setax jiġi aċċettat.

(127) Minn dan ta' hawn fuq jirriżulta li, kif previst fl-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku, id-dazji antidumping fuq importazzjonijiet ta' fittings ta' tubi u pajpijiet li joriġinaw mir-RPĊ u t-Tajlandja jew ikkunsinjati mit-Tajwan kif imposti mir-Regolament (KE) Nru 964/2003, għandhom jiġu ppreservati.

(128) B'konsegwenza ta' dan, l-estensjoni tal-miżuri għall-prodott konċernat li joriġina fir-RPĊ għal importazzjonijiet ikkunsinjati mill-Indoneżja bir-Regolament (KE) Nru 2052/2004, mis-Sri Lanka bir-Regolament (KE) Nru 2053/2004, u mill-Filippini bir-Regolament (KE) Nru 655/2006, kemm jekk dikjarat li joriġina mill-Filippini, l-Indoneżja, u s-Sri Lanka kif ukoll jekk le għandha tiġi ppreservata.

(129) L-eżenzjonijiet ta' ċerti FTP prodotti minn Chup Hsin u Nian Hong mill-estensjoni tal-miżuri antidumping għandhom jiġu rtirati. B'konsegwenza ta' dan, dawn il-kumpaniji għandhom ikunu soġġetti għall-istess dazju antidumping bħal produtturi fir-RPĊ skont l-Artikolu 13(1) tar-Regolament bażiku,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

#### Artikolu 1

1. B'dan huwa impost dazju antidumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' fittings ta' tubi u pajpijiet (għajr fittings fonduti, flangijiet u fittings bil-kamin), tal-hadid jew tal-azzar (ma jinkludix l-instaless steel), b'dijametru estern massimu ta' 609,6 mm, tat-tip li jiġi użat għall-issaldjar jew xi użi ohra, li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u mit-Tajlandja u li attwalment jaqgħu fi hdan il-kodiċi NM ex 7307 93 11, ex 7307 93 19, ex 7307 99 30 u ex 7307 99 90 (il-kodiċi

TARIC 7307 93 11 91, 7307 93 11 93, 7307 93 11 94, 7307 93 11 95, 7307 93 11 99, 7307 93 19 91, 7307 93 19 93, 7307 93 19 94, 7307 93 19 95, 7307 93 19 99, 7307 99 30 92, 7307 99 30 93, 7307 99 30 94, 7307 99 30 95, 7307 99 30 98, 7307 99 90 92, 7307 99 90 93, 7307 99 90 94, 7307 99 90 95, 7307 99 90 98).

2. Ir-rata tad-dazju antidumping definittiv applikabbli għall-prezz nett u liberu fil-fruntiera Komunitarja, qabel id-dazju, tal-prodotti deskritti fil-paragrafu 1 u manifatturati mill-kumpaniji ta' hawn taht għandha tkun kif ġej:

| Pajjiż                           | Kumpanija                                          | Rata tad-dazju (%) | Kodiċi Addizzjonali TARIC |
|----------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------|---------------------------|
| Ir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina | Il-kumpaniji kollha                                | 58,6               | —                         |
| It-Tajlandja                     | Awaji Materia (It-Tajlandja) Co. Ltd. Samutprakarn | 7,4                | 8850                      |
|                                  | Thai Benkan Co. Ltd. Prapadaeng - Samutprakarn     | 0                  | A118                      |
|                                  | Il-kumpaniji l-ohra kollha                         | 58,9               | A999                      |

3. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet fis-seħh dwar id-dazji doganali.

#### Artikolu 2

Id-dazju antidumping definittiv impost mill-Artikolu 1 fuq importazzjonijiet li joriġinaw fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina huwa b'dan estiz għall-importazzjonijiet tal-istess fittings ikkunsinjati mit-Tajwan (kodiċi TARIC: 7307 93 11 91, 7307 93 19 91, 7307 99 30 92 u 7307 99 90 92; kodiċi addizzjonali TARIC A999), l-Indoneżja (kodiċi TARIC: 7307 93 11 93, 7307 93 19 93, 7307 99 30 93 u 7307 99 90 93), is-Sri Lanka (kodiċi TARIC: 7307 93 11 94, 7307 93 19 94, 7307 99 30 94 u 7307 99 90 94), u l-Filippini (kodiċi TARIC: 7307 93 11 95, 7307 93 19 95, 7307 99 30 95 u 7307 99 90 95), kemm jekk dikjarati li joriġinaw rispettivamente fit-Tajwan, l-Indoneżja, is-Sri Lanka u l-Filippini kif ukoll jekk le, bl-eċċezzjoni ta' daww prodott minn Rigid Industries Co. Ltd, Kaohsiung (it-Tajwan) (kodiċi addizzjonali TARIC A099). L-eżenzjoni mill-estensjoni tad-dazju għall-importazzjonijiet tal-istess fittings prodott minn Chup Hsin Enterprise Co. Ltd, Kaohsiung (it-Tajwan) (kodiċi addizzjonali TARIC A098) u Nian Hong Pipe Fittings Co. Ltd, Kaohsiung (it-Tajwan) (kodiċi addizzjonali TARIC A100) hija permezz ta' dan ta' hawnhekk revokata.

*Artikolu 3*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-27 ta' Awwissu 2009.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

C. BILDT

---

**REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 804/2009****tat-3 ta' Settembru 2009****li jistabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Billi:

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Fl-applikazzjoni tal-konkluzjonijiet tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-Regolament (KE) Nru 1580/2007 jistipula l-kriterji għall-istabbiliment mill-Kummissjoni tal-valuri fissi tal-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi msemmijin fl-Anness XV, it-Taqsima A tar-Regolament imsemmi,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) <sup>(1)</sup>,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Il-valuri fissi ta' l-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 138 tar-Regolament (KE) Nru 1580/2007 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1580/2007 tal-21 ta' Dicembru 2007 dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96, (KE) Nru 2001/96 u (KE) Nru 1182/2007 fis-settur tal-frott u hxejjex <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 138(1) tiegħu,

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-4 ta' Settembru 2009.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-3 ta' Settembru 2009.

*Għall-Kummissjoni*

Jean-Luc DEMARTY

*Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali*

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 350, 31.12.2007, p. 1.

## ANNEX

**il-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u haxix**

(EUR/100 kg)

| Kodiċi NM  | Kodiċi tal-pajjiż terz <sup>(1)</sup> | Valur fiss tal-importazzjoni |
|------------|---------------------------------------|------------------------------|
| 0702 00 00 | MK                                    | 39,9                         |
|            | XS                                    | 37,6                         |
|            | ZZ                                    | 38,8                         |
| 0707 00 05 | MK                                    | 21,7                         |
|            | TR                                    | 108,0                        |
|            | ZZ                                    | 64,9                         |
| 0709 90 70 | TR                                    | 107,4                        |
|            | ZZ                                    | 107,4                        |
| 0805 50 10 | AR                                    | 93,0                         |
|            | BR                                    | 122,7                        |
|            | TR                                    | 109,0                        |
|            | UY                                    | 71,2                         |
|            | ZA                                    | 100,7                        |
|            | ZZ                                    | 99,3                         |
| 0806 10 10 | EG                                    | 145,1                        |
|            | TR                                    | 99,0                         |
|            | ZZ                                    | 122,1                        |
| 0808 10 80 | AR                                    | 124,5                        |
|            | BR                                    | 64,0                         |
|            | CL                                    | 85,3                         |
|            | NZ                                    | 82,8                         |
|            | ZA                                    | 82,3                         |
|            | ZZ                                    | 87,8                         |
| 0808 20 50 | AR                                    | 145,7                        |
|            | CN                                    | 64,7                         |
|            | TR                                    | 106,1                        |
|            | ZA                                    | 80,6                         |
|            | ZZ                                    | 99,3                         |
| 0809 30    | TR                                    | 118,7                        |
|            | ZZ                                    | 118,7                        |
| 0809 40 05 | IL                                    | 121,0                        |
|            | TR                                    | 99,1                         |
|            | ZZ                                    | 110,1                        |

<sup>(1)</sup> In-nomenklatura tal-pajjiżi ffixxata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "oriġini oħra".

**REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 805/2009****tat-3 ta' Settembru 2009****li jiffissa l-ammont massimu tar-rifużjoni tal-esportazzjoni tal-butir fil-qafas tas-sejha permanenti għall-offerti pprovduta bir-Regolament (KE) Nru 619/2008**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) <sup>(1)</sup>, u partikolarment l-Artikolu 164(2) tiegħu flimkien ma' l-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 619/2008 tas-27 ta' Ġunju 2008 li jiftah sejha permanenti għall-offerti dwar ir-rifużjoni tal-esportazzjoni li tikkonċerna ċerti prodotti tal-halib <sup>(2)</sup> jipprovdi stedina permanenti għall-offerti.
- (2) Skont l-Artikolu 6 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1454/2007 tal-10 ta' Diċembru 2007 li jistipula regoli komuni biex tkun stabbilita proċedura ta' offerta għall-iffissar ta' rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni għal ċerti

prodotti agrikoli <sup>(3)</sup> u wara sħarriġ tal-offerti mressqa b'reazzjoni għas-sejha għall-offerti, jeħtieġ li jiġi ffixxat ammont massimu ta' rifużjoni tal-esportazzjoni għall-perjodu tat-tressiq tal-offerti li jintemm fl-1 ta' Settembru 2009.

- (3) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Fil-qafas tas-sejha permanenti għall-offerti miftuħa bir-Regolament (KE) Nru 619/2008 għall-perjodu tat-tressiq tal-offerti li jintemm fl-1 ta' Settembru 2009, l-ammont massimu tar-rifużjoni għall-prodotti u destinazzjoniet imsemmija fl-Artikolu 1(a) u (b) u fl-Artikolu 2 rispettivament tar-Regolament imsemmi huma stabbilit fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-4 ta' Settembru 2009.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-3 ta' Settembru 2009.

*Għall-Kummissjoni*

Jean-Luc DEMARTY

*Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali*

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 168, 28.6.2008, p. 20.

<sup>(3)</sup> ĠU L 325, 11.12.2007, p. 69.

## ANNEX

(EUR/100 kg)

| Prodott                             | Kodiċi tan-nomenklatura għar-rifużjoni għall-esportazzjoni | L-ammont massimu ta' refużjoni tal-esportazzjoni għall-esportazzjoni fid-destinazzjoni msemmija fl-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 619/2008 |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Butir                               | ex 0405 10 19 9700                                         | 70,00                                                                                                                                          |
| Żejt tal-butir ( <i>butteroil</i> ) | ex 0405 90 10 9000                                         | 84,50                                                                                                                                          |

**REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 806/2009****tat-3 ta' Settembru 2009****li jiffissa l-ammont massimu tar-rifużjoni tal-esportazzjoni għat-trab tal-halib xkumat fil-qafas tas-sejha permanenti għall-offerti pprovduta bir-Regolament (KE) Nru 619/2008**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) <sup>(1)</sup>, u partikolarment l-Artikolu 164(2) tiegħu flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 619/2008 tas-27 ta' Ġunju 2008 li jiftah sejha permanenti għall-offerti dwar ir-rifużjoni tal-esportazzjoni li tikkonċerna ċerti prodotti tal-halib <sup>(2)</sup> jipprovdi stedina permanenti għall-offerti.
- (2) Skont l-Artikolu 6 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1454/2007 tal-10 ta' Diċembru 2007 li jistipula regoli komuni biex tkun stabbilita proċedura ta' offerta

għall-iffissar ta' rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni għal ċerti prodotti agrikoli <sup>(3)</sup> u wara sħarriġ tal-offerti mressqa b'reazzjoni għas-sejha għall-offerti, jehtieg li jiġi ffixsat ammont massimu ta' rifużjoni tal-esportazzjoni għall-perjodu tat-tressiq tal-offerti li jintemm fl-1 ta' Settembru 2009.

- (3) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Fil-qafas tas-sejha permanenti għall-offerti miftuħa bir-Regolament (KE) Nru 619/2008 għall-perjodu tat-tressiq tal-offerti li jintemm fl-1 ta' Settembru 2009, l-ammont massimu tar-rifużjoni għall-prodotti msemmija fl-Artikolu 1(c) u fl-Artikolu 2 tar-Regolament imsemmi hu ffixsat EUR 25,80/100 kg.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-4 ta' Settembru 2009.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-3 ta' Settembru 2009.

*Għall-Kummissjoni*

Jean-Luc DEMARTY

*Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali*

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 168, 28.6.2008, p. 20.

<sup>(3)</sup> ĠU L 325, 11.12.2007, p. 69.

**REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 807/2009****tat-3 ta' Settembru 2009****li jiffissa l-prezz massimu ghax-xiri tal-butir għall-11 stedina individwali għall-offerti fi hdan il-proċedura tas-sejhiet għall-offerti miftuha bir-Regolament (KE) Nru 186/2009**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

offerti, skont l-Artikolu 16(2) tar-Regolament (KE) Nru 105/2008.

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 43, flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu,

(3) Fid-dawl tal-offerti li saru b'risposta għall-11 stedina individwali għall-offerti, jehtieg li jiġi ffixsat prezz massimu tax-xiri.

(4) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

Billi:

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

(1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 186/2009 <sup>(2)</sup> fetax ix-xiri ta' butir bi proċedura ta' sejhiet għall-offerti għal perijodu li jiskadi fil-31 ta' Awwissu 2009, skont il-kundizzjonijiet ipprovduti fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 105/2008 tal-5 ta' Frar 2008 li jistipula regoli ddettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1255/1999 li jirrigwarda l-intervent fis-suq tal-butir <sup>(3)</sup>.

*Artikolu 1*

Għall-11 stedina individwali għall-offerti ghax-xiri ta' butir fi hdan il-proċedura tas-sejhiet għall-offerti miftuha bir-Regolament (KE) Nru 186/2009, li għaliha ż-żmien għat-tressiq tal-offerti skada fl-1 ta' Settembru 2009, il-prezz massimu tax-xiri għandu jkun ta' EUR 219,00/100 kg.

(2) Skont l-offerti li saru b'risposta għal stedinet individwali għall-offerti, għandu jiġi ffixsat prezz massimu tax-xiri jew inkella jiġi deciz li ma tintlaqa' l-ebda waħda mill-

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-4 ta' Settembru 2009.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-3 ta' Settembru 2009.

*Għall-Kummissjoni*

Jean-Luc DEMARTY

*Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali*

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 64, 10.3.2009, p. 3.

<sup>(3)</sup> ĠU L 32, 6.2.2008, p. 3.

**REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 808/2009****tat-3 ta' Settembru 2009****li jiffissa l-prezz massimu tax-xiri tat-trab tal-halib xkumat ghad-9 stedina individwali għall-offerti fi  
hdan il-proċedura tas-sejhiet għall-offerti miftuħa mir-Regolament (KE) Nru 310/2009**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 43, flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 310/2009 <sup>(2)</sup> fetax ix-xiri tat-trab tal-halib xkumat permezz ta' proċedura tas-sejhiet għall-offerti għall-perijodu li jiskadi fil-31 ta' Awwissu 2009, skont il-kundizzjonijiet ipprovduti fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 214/2001 tat-12 ta' Jannar 2001 li jistipula regoli ddettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1255/1999 li jirrigwarda l-intervent fis-suq tat-trab tal-halib xkumat <sup>(3)</sup>.
- (2) Skont l-offerti li saru b'risposta għal stedinet individwali għall-offerti, għandu jiġi ffissat prezz massimu tax-xiri jew inkella jiġi deċiż li ma tintlaq' l-ebda wahda mill-

offerti, skont l-Artikolu 17 tar-Regolament (KE) Nru 214/2001.

- (3) Fid-dawl tal-offerti li saru b'risposta għad-9 stedina individwali għall-offerti, jehtieg li jiġi ffissat prezz massimu tax-xiri.
- (4) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Għad-9 stedina individwali għall-offerti għax-xiri tat-trab tal-halib xkumat fi hdan il-proċedura tas-sejhiet għall-offerti miftuħa mir-Regolament (KE) Nru 310/2009 li għaliha ż-żmien għat-tressiq tal-offerti skada fl-1 ta' Settembru 2009, il-prezz massimu tax-xiri għandu jkun ta' EUR 167,90/100 kg.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-4 ta' Settembru 2009.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-3 ta' Settembru 2009.

*Għall-Kummissjoni*

Jean-Luc DEMARTY

*Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali*

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 97, 16.4.2009, p. 13.

<sup>(3)</sup> ĠU L 37, 7.2.2001, p. 100.

**REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 809/2009****tat-3 ta' Settembru 2009**

**li jipprojbixxi s-sajd għall-gamblu tat-Tramuntana fiż-żona tan-NAFO, id-Diviżjoni 3L minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istati Membri Kollha minbarra l-Estonja, il-Latvja, il-Litwanja u l-Polonja**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 tal-20 ta' Diċembru 2002 dwar il-konservazzjoni u l-isfruttar sostenibbli tar-riżorsi tas-sajd skont il-Politika Komuni dwar is-Sajd <sup>(1)</sup> [tas-Sajd], u b'mod partikolari l-Artikolu 26(4) tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2847/93 tat-12 ta' Ottubru 1993 li jistabbilixxi sistema ta' kontroll li tapplika għall-politika tas-sajd komuni <sup>(2)</sup> [għall-politika komuni tas-sajd], u b'mod partikolari l-Artikolu 21(3) tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 43/2009 tas-16 ta' Jannar 2009 li jistabbilixxi għall-2009 l-oportunitajiet tas-sajd u l-kundizzjonijiet assoċjati għal ċerti stokkijiet tal-hut u gruppi ta' stokkijiet tal-hut, applikabbli fl-ilmijiet Komunitarji, għal bastimenti Komunitarji, f'ilmijiet fejn huma mehtieġa limiti tal-qbid <sup>(3)</sup> jistabbilixxi l-kwoti għall-2009.

(2) Mill-informazzjoni li waslet għand il-Kummissjoni, jirriżulta li l-qabdiet li saru mill-istokk imsemmi fl-Anness għal dan ir-Regolament minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istati Membri msemija hemmhekk jew irregistrati fihom, eżawrew il-kwota allokata għall-2009.

(3) Jehtieġ għalhekk li s-sajd għal dak l-istokk kif ukoll iż-żamma tiegħu abbord, it-trażbord u l-hatt tiegħu l-art ikunu pprojbiti,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1***Eżawriment tal-kwota**

Il-kwota tas-sajd allokata għall-Istati Membri msemija fl-Anness għal dan ir-Regolament għall-istokk imsemmi hemmhekk għall-2009 għandha titqies bħala eżawrita.

*Artikolu 2***Projbizzjonijiet**

Is-sajd għall-istokk imsemmi fl-Anness għal dan ir-Regolament minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istati Membri msemija hemmhekk jew irregistrati fihom għandu jkun ipprojbit. Għandu jkun ipprojbit ukoll li dan l-istokk maqbud minn dawn il-bastimenti jinżamm abbord, jiġi ttrażbordat jew jinhatt l-art.

*Artikolu 3***Dhul fis-seħh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh l-ghada tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-3 ta' Settembru 2009.

Għall-Kummissjoni

Fokion FOTIADIS

Direttur Ġenerali għall-Affarijiet Marittimi v s-Sajd

<sup>(1)</sup> ĠU L 358, 31.12.2002, p. 59.

<sup>(2)</sup> ĠU L 261, 20.10.1993, p. 1.

<sup>(3)</sup> ĠU L 22, 26.1.2009, p. 1.

## ANNEX

|             |                                                                               |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Nru         | 01/09/NA                                                                      |
| Stat Membru | L-Istati Membri kollha apparti l-Estonja, il-Latvja, il-Litwanja u l-Polonja. |
| Stokk       | PRA/N3L.                                                                      |
| Speċi       | Gambli tat-Tramuntana (Pandalus borealis)                                     |
| Żona        | Żona Regolatorja tan-NAFO, id-Divizjoni 3.L                                   |
| Data        | 19 ta' Awwissu 2009                                                           |







**PREZZ TAL-ABBONAMENT 2009 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)**

|                                                                                                            |                                            |                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|------------------------------------------|
| Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss                                             | 22 lingwa uffiċjali tal-UE                 | 1 000 EUR fis-sena (*)                   |
| Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss                                             | 22 lingwa uffiċjali tal-UE                 | 100 EUR fix-xahar (*)                    |
| Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, stampati + CD-ROM annwali                                           | 22 lingwa uffiċjali tal-UE                 | 1 200 EUR fis-sena                       |
| Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss                                               | 22 lingwa uffiċjali tal-UE                 | 700 EUR fis-sena                         |
| Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss                                               | 22 lingwa uffiċjali tal-UE                 | 70 EUR fix-xahar                         |
| Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C, edizzjoni stampata biss                                               | 22 lingwa uffiċjali tal-UE                 | 400 EUR fis-sena                         |
| Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C, edizzjoni stampata biss                                               | 22 lingwa uffiċjali tal-UE                 | 40 EUR fix-xahar                         |
| Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, CD-ROM fix-xahar (kumulattiva)                                      | 22 lingwa uffiċjali tal-UE                 | 500 EUR fis-sena                         |
| Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, CD-ROM, żewġ edizzjonijiet fil-ġimgħa | multilingwi:<br>23 lingwa uffiċjali tal-UE | 360 EUR fis-sena<br>(= 30 EUR fix-xahar) |
| Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet                                                    | Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni        | 50 EUR fis-sena                          |

(\*) Il-prezz kull kopja: bi 32 paġna: 6 EUR  
minn 33 sa 64 paġna: 12 EUR  
aktar minn 64 paġna: Prezz fiss għal kull każ

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li jroġġi fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Komunikazzjoni u Informazzjoni).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumex temporanjament obbligati li jkktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (Serje S – Appalti u Swieq Pubbliċi) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'CD-ROM waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

### Bejgħ u Abbonamenti

Il-pubblikazzjonijiet bil-flus editjati mill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_mt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.**

**Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>**



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea  
2985 Il-Lussemburgu  
IL-LUSSEMBURGU

**MT**